



2022/2023

ANNUAL REPORT 年報



香港戶外生態教育協會
Outdoor Wildlife Learning Hong Kong



波蛺蝶
Castor

香港戶外生態教育協會（OWLHK）於2016年成立，為香港註冊慈善機構（91/16831）。團隊成員擁有共同理念，相信憑著熱誠、專業和抱負，能夠貢獻和推動香港生態教育及戶外環境教育。

Outdoor Wildlife Learning Hong Kong (OWLHK) is a local registered charity (91/16831) established in 2016. OWLHK team members share the same vision: to contribute to and promote ecological conservation and environmental education in Hong Kong with our passion, expertise and ambition.

目錄

Contents

01

關於我們
About Us

02

創辦人及總監獻詞
Founders & Directors' Message

04

2022/23 工作成果概要
Achievements Summary

06

大型環境教育項目
Large-Scale Environmental
Education Programme

21

承辦教育項目
Contract Education Programme

29

學校活動
School Activities

34

專業生態培訓
Professional Ecology Training

37

企業參與及其他協作活動
Corporate Engagement and
Other Collaborative Activities

39

教材設計及製作
Design and Production of
Teaching Materials

41

研究及顧問
Research and Consultancy

44

環境教育專業發展
Professional Environmental
Education Development

51

傳媒報道及社交媒體
Media Coverage and Social Media

54

財務摘要
Financial Summary

55

鳴謝
Acknowledgements

58

支持我們
Support Us

願景及使命

Vision & Mission

提倡以多元、互動及高成效的戶外教育法實踐環境教育

以研發多元化的環境教育方法，如透過桌上遊戲、自然觀寫手記、實境解謎等形式愉快學習，
與傳統課堂及導賞相輔相成，提升不同年齡受眾的學習成效

To promote the use of diverse, interactive and effective outdoor education approaches in environmental education

Through developing diverse interactive environmental education approaches, such as board games, nature logbooks, and orienteering games that complement traditional lessons and guided tours, we aim to enhance learning effectiveness of participants at different ages.

建立公眾對香港生態及生物多樣性的全面認知

以本地不同生物及生境主題的體驗活動作切入，對象由親子至樂齡，由專業環境教育師引領公眾，
由淺入深認識香港獨特生態及生物多樣性

To establish a holistic understanding of Hong Kong ecology and biodiversity among public

As professional environmental educators, we lead public ranged from families to elderly to learn about Hong Kong's unique ecology and biodiversity by organizing experiential activities of various themes.

推廣愛護大自然和鼓勵公眾參與保護環境

活動設計著重建立受眾與大自然的情感連結，亦以培養公眾之公民科學意識為重心，
將保護環境的重任注進生活日常

To promote love for nature and encourage public participation in environmental protection

The activities are designed to focus on establishing participants' emotional connection with nature. Adopting affective and cognitive approaches while fostering people's environmental literacy, we aim at achieving environmental protection measures in daily lives.

推動及融合香港本地生態研究和環境教育

持續舉辦各類型環境教育專業培訓，令環境教育行業建立其專業及認受性，
並從多方面如政策及正規課程等推動香港環境教育發展

To advance and integrate local ecological research and environmental education

We organize various professional training on environmental education. We aim at establishing professionalism and recognition in local environmental education industry. Directing from different aspects, local environmental education is driven from ways at policy to formal curriculum levels.

創辦人及總監獻詞

Founders & Directors' Message



馬昀祺博士 Dr. Xoni Ma
創辦人及教育總監
Founder and Education Director

作為一間專業環境教育機構，本著我們的宗旨以及 Nurture via Nature 的精神，我們深信只有社會上不同持份者同心協力，環境教育方可有整全成效。因此，我們積極從不同層面與各持份者攜手合作，不斷嘗試突破自己，望能帶動環境教育發展。

可是，現今我們所面對的環境問題，既複雜又嚴峻。故此，就如OWLHK的標誌貓頭鷹一樣，我們需要智慧。「學問之道無他，求其放心而已矣」，教育的靈魂，是啟發、是培德，當人的良知良能能夠流露，便是智慧。而在這七年間，OWLHK並不孤單。我們衷心感謝我們遇上過的每一位「貓頭鷹」，一同用愛與智慧，去共同建構一個人與自然的和諧之家。

As a professional environmental education organization, guided by our mission and the spirit of "Nurture via Nature", we firmly believe that holistic and effective environmental education can only be achieved through collaborative efforts from various stakeholders in society. Therefore, we actively collaborate with stakeholders across different sectors, continuously pushing our boundaries to drive environmental education development.

However, the environmental challenges we face today are both complex and severe. Just like the iconic owl in OWLHK's logo, we need wisdom. "The way of learning has no other purpose than to seek peace of mind." The soul of education lies in inspiration and moral development. When a person's conscience and abilities can shine forth, that is wisdom. Over these seven years, OWLHK has not been alone. We sincerely thank every "owl" we have encountered, working together with love and wisdom to construct a harmonious home for humans and nature.



沈鼎榮先生 Mr. Bond Shum
創辦人及保育總監
Founder and Conservation Director

蜜蜂於花間飛舞，勤力採蜜這件事相信大家兒時已經聽說過，但大家又會否知道牠們採蜜的同時，其實也默默地為大自然及人類社會服務，影響植物繁衍，甚至農作物的收成？可惜的是，很多大城市都因城市發展、氣候變化、污染及殺蟲劑等問題，令蜜蜂等傳粉昆蟲數量大減。為此，這一年，OWLHK團隊開展了一個名為「傳靠昆蟲」的教育計劃，希望藉不同教育活動，令社會大眾認識並關注保育傳粉昆蟲這個議題。

在環教層面，舉辦中學生昆蟲酒店設計比賽、編寫昆蟲酒店實用手冊及策展一個以傳粉昆蟲為主題的公眾展覽，都會是OWLHK成立以來的新嘗試！

I think most of us might have heard about honey bees are industrious insects which would visit flowers frequently. In fact, honey bees visiting flowers is an important ecosystem service helping flowering plants to reproduce as well as the yield of the crops. Unfortunately, honey bees and other pollinators are threatened by urbanizations, climate changes, pollutions and pesticides in most of the world major cities. This year, OWLHK team had initiated an educational programme on "Insect Pollinators". We wish to arise public awareness on insect pollinator conservation through a variety of education programmes.

In environmental education aspect, organizing an inter-school insect hotel design competition, writing a Hong Kong insect hotel manual and curating an insect pollinator exhibition were all new to OWLHK history!



勞丕禮小姐 Ms. Janice Lo
創辦人及創作總監
Founder and Creative Director

經歷過疫情打亂大家的日常生活，但香港的大自然繼續運作，甚至依樣是給大家喘一口氣的空間，而我們的工作都沒有因此停下來，甚至在大家都被困在室內時繼續絞盡腦汁以不同方法呈現或帶大家繼續接觸大自然。除了保持恆常的工作，在放寬防疫限制後我們更推出新活動，提供大大小小機會鼓勵大家不至於會疏於練習，例如認識本地的生物如蝴蝶和蜘蛛，或者深入了解大嶼山等地方。這年更盡發揮環境教育的多元化和可塑性，只要我們一同堅持為世界帶來好的改變，環境教育的工作從不會停下來。

The wonderful nature kept on rolling despite of our disturbed lives under the harsh time by the pandemic. Nature is still somewhere we would go to take a deep breath, throwing our worries behind. Nonetheless, our steps never stopped. Our team had dug to the deepest of our brain coming up with ways for people to explore nature during the time. We have introduced new activities after easing of the restrictions. Reminding all not to get loose of staying close to nature. Courses about local butterflies and spiders and programs about places like Lantau Island have kept with the momentum. We have shown that environmental education is diverse and explorative. Bearing our belief to bring good changes to our world, work in environmental education would never stop.

我們的團隊

The Team

2022/2023 年度
Annual Year of 2022/23

董事會成員 Board Members

黃志俊先生 Mr. Wong Chi Chun

宋亦希博士 Dr. Sung Yik Hei

羅文雪博士 Dr. Law Man Suet

創辦人及總監 Founders & Directors

創辦人及教育總監 Founder and Education Director

馬昀祺博士 Dr. Ma Kwan Ki, Xoni

創辦人及保育總監 Founder and Conservation Director

沈鼎榮先生 Mr. Shum Ting Wing, Bond

創辦人及創作總監 Founder and Creative Director

勞丕禮小姐 Ms. Lo Pei Lai, Janice

工作團隊 Crew

教育及研究經理

Education and Research Manager

蘇英健博士 Dr. So Ying Kin, Ken

助理項目經理 Assistant Project Manager

梁倩彤小姐 Ms. Leung Sin Tung, Jeanne

高級教育及研究主任

Senior Education and Research Officer

張順智先生 Mr. Cheung Shun Chi, Roy

高級項目及保育主任

Senior Project and Conservation Officer

羅卓文先生 Mr. Lo Cheuk Man, Kayson

高級項目及傳訊主任

Senior Project and Communications Officer

黃寶婷小姐 Ms. Wong Po Ting, Kimberly

(截至 Up to 09/2022)

高級教育主任 Senior Education Officer

孟曉瑩小姐 Ms. Mang Hiu Ying, Maggie

高級項目主任 Senior Project Officer

張嘉詠小姐 Ms. Cheung Ka Wing, Carrie

項目及發展主任

Project and Development Officer

林嬋儀小姐 Ms. Lam Sim Yee, Ant

發展主任 Development Officer

梁瑋晴小姐 Ms. Leung Wei Ching, Cheryl

(截至 Up to 01/2023)

項目主任 Project Officer

方獻豎先生 Mr. Fong Hin Shu, Tree

項目主任 Project Officer

譚煜耀先生 Mr. Tam Yuk Yiu, Vito

項目主任 Project Officer

譚潔榕小姐 Ms. Tam Kit Yung, Ryann

教育主任 Education Officer

陳思蕙小姐 Ms. Chan Sze Wai, Silvy

(截至 Up to 12/2022)

教育主任 Education Officer

顏琳小姐 Ms. Ngan Lam, June

助理教育主任 Assistant Education Officer

梁安生先生 Mr. Leung On Sang, Anson

(截至 Up to 08/2022)

助理教育主任 Assistant Education Officer

張霽渝小姐 Ms. Cheung Pui Yu, Mavis

(截至 Up to 10/2022)

助理教育主任 Assistant Education Officer

許貽斐小姐 Ms. Hui Yi Fei, Katie

助理項目主任 Assistant Project Officer

黎愷正先生 Mr. Lai Hoi Ching, Andrew

行政及會計主任

Administrative and Accounting Officer

林健民先生 Mr. Lam Kin Man, Newman

2022/23 工作成果概要

Achievements Summary



累計參與本會教育活動總人數達：

13,625 人

Cumulative number of participants in
our education activities: 13,625



室內教育活動

Indoor Education Activities



戶外教育活動

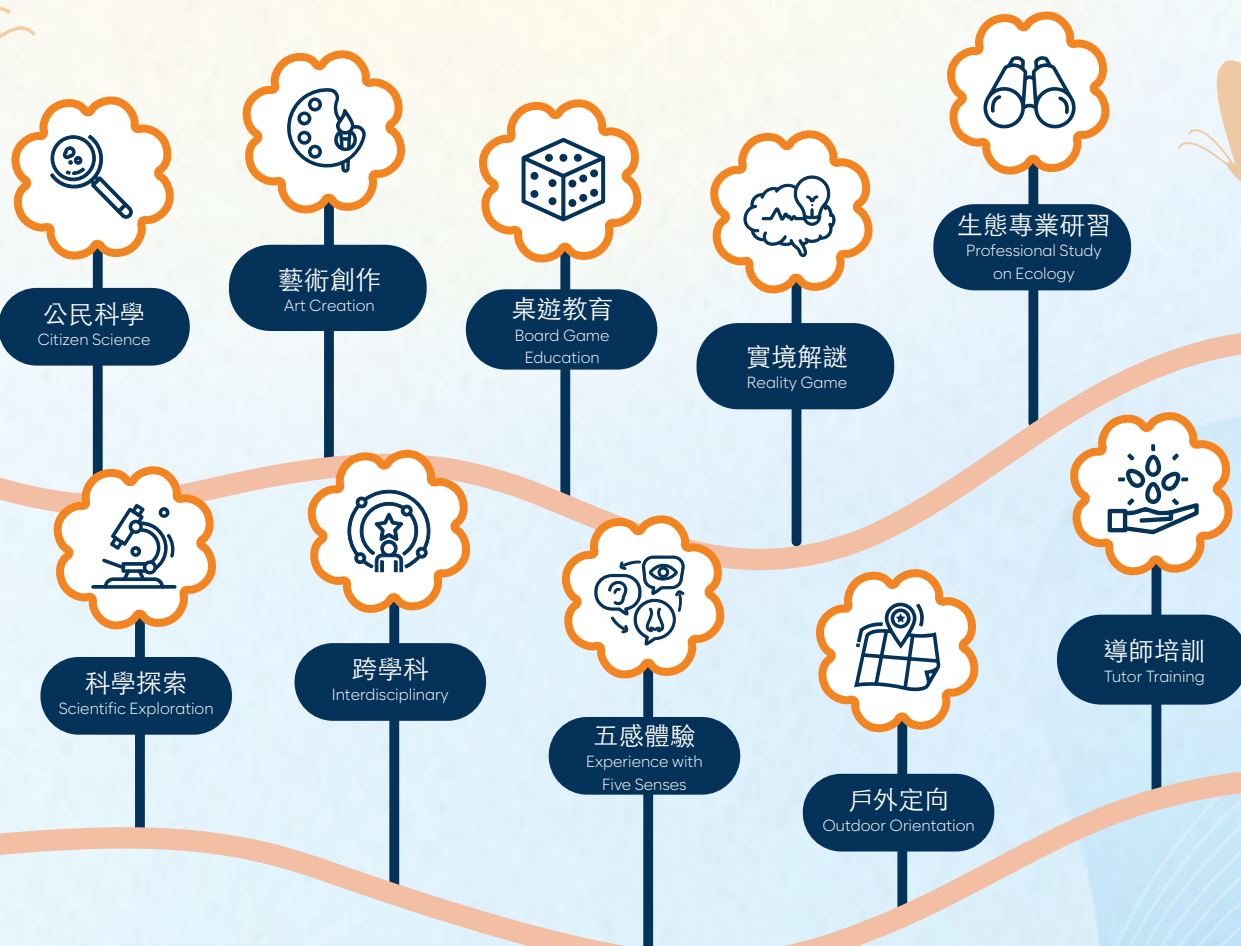
Outdoor Education Activities

59%

41%

累計環境教育活動時數達：**1,429** 小時

Cumulative hours of environmental education activities: 1,429



Facebook 專頁支持者人數: **13,000** 位
Number of followers for the Facebook page: 13,000



Instagram 專頁支持者人數: **9,000** 位
Number of followers for the Instagram page: 9,000



總媒體報道: **18** 篇
Total Media Coverage: 18

大型環境教育項目

Large-scale Environmental Education Programme



環境及自然保育基金資助
Environment and Conservation Fund

傳靠昆蟲教育計劃

Insect Pollination Ecology Education Programme

帶領39位中學生進行中學生昆蟲酒店設計大賽
Guided 39 secondary school students to participate in the Insect Hotel Design Competition for Secondary Schools

培訓32位大專生成為種子導師
Trained 32 tertiary students to become tutors

招募123位人士參與全港傳粉昆蟲普查
Recruited 123 people to engage in the Hong Kong Insect Pollinator Survey

為570多位幼稚園高班學生舉辦幼兒認識昆蟲工作坊
Organized Insect Discovery Workshop for over 570 kindergarten students



大嶼山保育基金

嶼民同樂

大嶼山鄉村生態文化教育計劃
LCF LANTAU COUNTRYSIDE ECOLOGICAL AND CULTURAL EDUCATION PROGRAMME

培訓56位大嶼生態教育大使
Trained 56 Lantau Ecological Education Ambassadors

帶領接近1,000位中學生及公眾人士，參與38個大嶼生態教育活動日
Led nearly 1,000 secondary school students and the public to participate in 38 Lantau ecological education activity days

為Echo Tour APP與實境解謎遊戲《回到「梅」來》收集超過110位持份者及公眾意見
Collected opinions from over 110 stakeholders and public for the Echo Tour APP and Orienteering Game "Back to the Mui Wo"



大嶼山保育基金

富甲大嶼

濕地生態推廣教育計劃
LCF Lantau Wetland Ecological Education and Outreach Program

吸引96位公眾人士參與水下攝影推廣工作坊
Attracted 96 participants from the public to join the Public Workshop on Underwater Photography

共24人參與大嶼山濕地昆蟲藝術創作工作坊（第一輪）
24 people participated in the Lantau Wetland Insect Art Creation Workshop (First Round)



「資優教育基金」：校外進階學習課程 香港昆蟲生態-資優學生培訓計劃

Gifted Education Fund Off-school Advanced Learning Programme
Hong Kong Insect Ecology Programme for Gifted Students

培訓32位小學生研習昆蟲生態及生物多樣性
Educated 32 primary school students to study insect ecology and biodiversity

參與9個月的培訓並完成個人專題研習報告
Students involved in a 9-month training and completed personal project-based learning



專業生態培訓

Professional Ecological Training

合共舉辦課程 Total held courses : 9 個

(包括: 香港兩棲爬行類辨識課程、香港蜻蜓辨識基礎課程、香港野外植物辨識基礎課程、香港蜘蛛生態及辨識課程、香港蝴蝶生態及辨識課程)

(Include: Hong Kong Amphibian and Reptile Identification Course, Odonata Identification Course, Foundation Course on Plant Identification, Hong Kong Spider Ecology and Identification Course, Hong Kong Butterfly Ecology and Identification Course)



環境教育人才培訓

Environmental Education Talent Training

累計培訓實習生人數: 19人
Cumulative number of trained interns

累計服務時數達: 4,175小時
Cumulative hours of service

大型環境教育項目

Large-Scale Environmental Education Programme

本會獲得大嶼山保育基金資助，推行「嶼民同樂 大嶼鄉郊生態文化教育計劃」及「富甲大嶼 濕地生態推廣教育計劃」。另外，「傳靠昆蟲教育計劃」亦在環境及自然保育基金資助下得以開展。同時，在「資優教育基金」的資助下，本會在本年度舉辦及完成了「香港昆蟲生態 - 資優學生培訓計劃」。

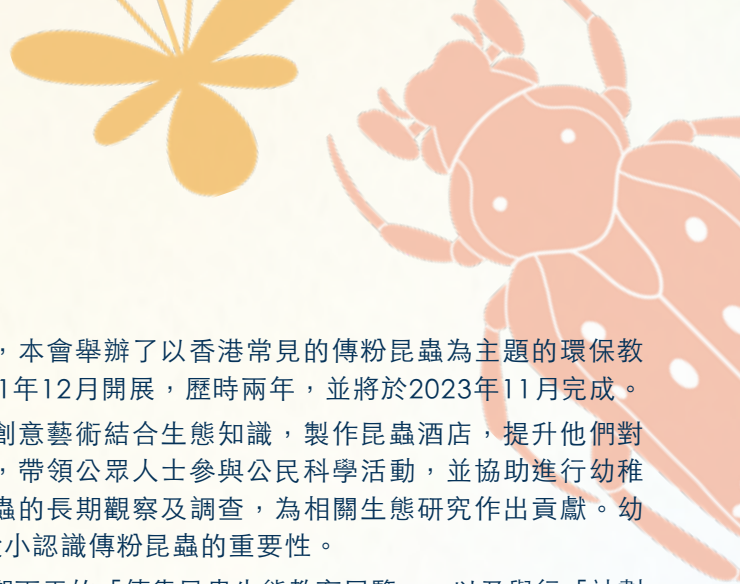
We acquired funding from Lantau Conservation Fund to launch "Lantau Countryside Ecological and Cultural Education Programme" and "Lantau Wetland Ecological Education and Outreach Program". Additionally, "Insect Pollination Ecology Education Programme" was started with the funding of Environment and Conservation Fund. On the other hand, under the funding of "Gifted Education Fund", we have successfully held and completed "Hong Kong Insect Ecology – Programme for Gifted Students" this year.



環境及自然保育基金資助
Environment and Conservation Fund

傳靠昆蟲教育計劃

Insect Pollination Ecology Education Programme



為向公眾教育和推廣昆蟲生態，以及消除大眾對昆蟲的恐懼，本會舉辦了以香港常見的傳粉昆蟲為主題的環保教育和社區參與項目。計劃由環境及自然保育基金資助，於2021年12月開展，歷時兩年，並將於2023年11月完成。計劃期間舉辦了「中學生昆蟲酒店設計大賽」，鼓勵學生將創意藝術結合生態知識，製作昆蟲酒店，提升他們對本地生態的保育意識。同時，計劃培訓大專生成為種子導師，帶領公眾人士參與公民科學活動，並協助進行幼稚園到校活動。當中的公民科學活動鼓勵公眾進行香港傳粉昆蟲的長期觀察及調查，為相關生態研究作出貢獻。幼兒亦是重要的計劃受眾，計劃到訪幼稚園進行活動，讓幼兒從小認識傳粉昆蟲的重要性。

計劃將於2023年5月開辦公眾生態考察團，更將於11月舉辦為期兩天的「傳靠昆蟲生態教育展覽」，以及舉行「計劃成果發佈日暨頒獎典禮」，配合出版《香港昆蟲酒店實務手冊》書籍，為本地學校提供更多創新的環境教育資源。

To educate and promote insect ecology to the public, and eradicate the public's fear of insects, we have held an environmental education and community engagement programme with the theme of common insect pollinators in Hong Kong. As a programme funded by Environment and Conservation Fund, the programme launched in December 2021, with 2-years span, and will be completed by November 2023.

In this programme, an "Insect Hotel Design Competition for Secondary Schools" was held. By encouraging the integration of creative arts with ecological knowledge, students created insect hotels with the enhancement of their awareness towards local ecological conservation. Besides, the programme trained tertiary students to be tutors, later leading the public to participate in citizen science activities and assisting activities in kindergartens. The citizen scientist activities encouraged the public to conduct a long-term observation and survey of Hong Kong insect pollinators and contribute data to related ecological research. Children are also important target audience in this programme thus having activities held in kindergartens. It enabled children to realize the significance of insect pollinators from an early age.

The programme is going to organize public ecotour in May 2023. A 2-day "Insect Pollination Ecology Education Exhibition", along with "Programme Achievements Release cum Awards' Ceremony", will be held in November. With the publication of the "Hong Kong Insect Hotel Manual", we hope to provide schools with more innovative environmental education resources.



中學生昆蟲酒店設計大賽 Insect Hotel Design Competition for Secondary Schools



得獎昆蟲酒店營運報告
Award-winning Insect Hotel Experiment Reports

比賽共有來自10間學校39位中三至中五的學生參加，他們接受了超過40小時、共5節的培訓，首先跟隨生態導師進行戶外昆蟲考察，並於香港兆基創意書院導師的指導下，掌握木工技巧及製作昆蟲酒店，為傳粉昆蟲提供棲所。培訓後，學生將昆蟲酒店設置於校舍，進行為期兩個月的觀察實驗，並提交營運報告。經本會評審後10隊的昆蟲酒店作品和營運報告，結果如下：

A total of 39 secondary 3 to 5 students from 10 schools joined the competition. They experienced over 40 hours of training in 5 training sessions. They first followed ecology instructors to engage in outdoor insect surveys. Then, under the guidance of teachers from HKICC Lee Shau Kee School of Creativity, students acquired carpentry skills to build their very own insect hotels for insect pollinators. After the training, students placed the insect hotels on their campuses and underwent a 2-month experiment. Later on they had to submit experiment reports. After evaluating the 10 insect hotels and corresponding experiment reports, the winners are as follows:

最佳昆蟲酒店設計大獎 Insect Hotel Design Award

金獎 Gold Award

香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學
HKSYCIA Wong Tai Shan Memorial College



銀獎 Silver Award

新界西貢坑口區鄭植之中學
Cheng Chek Chee Secondary School of
Sai Kung & Hang Hau District, N.T.



銅獎 Bronze Award

荃灣聖芳濟中學
St. Francis Xavier's School, Tsuen Wan



最佳昆蟲酒店營運報告大獎 Insect Hotel Operational Report Award

金獎 Gold Award

新界西貢坑口區鄭植之中學
Cheng Chek Chee Secondary School of Sai Kung &
Hang Hau District, N.T.



銀獎 Silver Award

旅港開平商會中學
Hai Ping Chamber of Commerce
Secondary School



銅獎 Bronze Award

中華基督教會基道中學
The Church of Christ in China Kei To
Secondary School



大專生活動導師培訓 Tutor Training for Tertiary Students

培訓活動分為兩輪，一共培訓了32位大專生成為種子導師。大專生接受室內及戶外培訓，包括室內講座、戶外昆蟲考察、培訓營等，了解生態知識，以及掌握活動帶領技巧。完成培訓後，大專生導師帶領公眾人士參與公民科學活動，進行全港傳粉昆蟲普查，並在幼稚園到校活動中協助進行工作坊，讓幼兒明白昆蟲的重要性。

There were two rounds of trainings, and has trained a total of 32 tertiary students to become tutors. Tertiary students went through indoor and outdoor trainings, including indoor lectures, outdoor insect field-trips and training camp. They gained a wealth of ecological knowledge and equipped with activity-leading skills. After the training, tertiary tutors led the public to join citizen science activities, and conducted Hong Kong Insect Pollinator Survey. Additionally, they assisted the kindergarten on-site workshop activities, so that the children could acknowledge the importance of insects.



▲參加者透過望遠鏡觀察傳粉昆蟲
Participants observing insect pollinators through binoculars



▲大專生們親自設計幼兒環境教育故事
Tertiary students came up with stories for early childhood environmental education



▲參加者在戶外擺放昆蟲酒店，並加以觀察
Participants set up insect hotels in outdoor settings and made observations on the "visitors"

幼兒認識昆蟲工作坊— 蟲蟲移動城堡 Insects' Moving Castle - Insect Discovery Workshop for Kindergartens

在兩輪幼兒工作坊中，大專生種子導師運用所學知識，到訪21所幼稚園，為合共578位幼兒進行以「切葉蜂」、「泥壺蜂」等傳粉昆蟲為主題的教學活動。幼童透過生動有趣的故事環節，打破對昆蟲的恐懼，了解傳粉昆蟲的特徵及習性。最後，幼兒更製作迷你版「昆蟲酒店」，放置於校舍或家居，為傳粉昆蟲提供育幼場所，於日常生活中實踐昆蟲保育。

In two rounds of kindergarten workshops, tertiary student tutors utilized the knowledge that they had learned. They visited 21 kindergartens and arranged educational activities with the theme of insect pollinators like "leafcutter bees" and "potter wasps", for a total of 578 kindergarten students. Through compelling story-telling sessions, children crafted mini "insect hotels", put them on campus or at home. It could provide a breeding environment for insect pollinators, and children could also contribute to insect conservation in their daily lives.



▲互動講座讓幼兒模仿昆蟲的觸角，學習昆蟲身體結構
During the interactive talks, kindergarten students imitated insects' antennae, learning about an insect's body



▲幼兒興奮地展示親手製作的迷你版「昆蟲酒店」
Children showed excitedly the mini "insect hotels" that they have made

公民科學— 全港傳粉昆蟲普查 Citizen Science – Hong Kong Insect Pollinator Survey

三輪的普查計劃吸引了35隊隊伍，共123人參加，當中不乏親子家庭參與其中。參加者先參與網上培訓及戶外考察，掌握基本普查技巧及了解生態知識，在本會導師及大專生活動導師的帶領下，走訪42個郊區地點及市區公園，於508個觀察點中，收集指定昆蟲的訪花數據，充實本地傳粉昆蟲研究的數據，更讓參加者在日常生活中更留意及欣賞身邊的昆蟲鄰居。普查所得的數據會加以整合和分析，於11月「計劃成果發佈日暨頒獎典禮」中發佈普查成果。

Three rounds of survey have a total of 35 teams with 123 people joining, some of them were even families with kids. Through the online training and outdoor field-trip studies, participants acquired the basic survey skills and understood ecological knowledge. Led by our instructors and tertiary student tutors, participants travelled to 42 countryside locations and urban parks covering 508 observation spots. Participants recorded information about the flower-visiting behaviour of specific insects. It enriched the research data of local insect pollinators. Participants were also encouraged to be more sensitive to and appreciate these insect neighbours. The data collected in the survey will be further integrated and analysed. In November, the survey results will be announced in the "Programme Achievements Release cum Awards' Ceremony".



▲親子參與戶外考察培訓
Families practising survey skills in an outdoor field-trip



▲參加者學習如何進行普查記錄
Participants learning the ways of conducting surveys on site



▲參加者於網上培訓了解普查內容及相關生態知識
Participants learned about the survey content and related ecological knowledge at the online training session

參加者回饋 Participants' Feedback



新界西貢坑口區鄭植之中學學生
Student from Cheng Chek Chee
Secondary School of Sai Kung & Hang Hau
District, N.T.

看見酒店內的竹管和木方的洞穴一天又一天逐漸被獨居蜂填滿，感覺欣慰。透過今次的活動，我們認識了不同物種的昆蟲，亦令原本害怕昆蟲的我，喜歡了昆蟲。

Day by day, I saw the holes on bamboo tubes and wooden sticks were gradually filled up by solitary wasps. I felt grateful. Through this activity, I learned about different types of insects. Additionally, I am gradually fond of insects, despite being afraid of insects before the activity.

每一小步的成功並不是只靠我們的努力，而是靠彼此的合作而拼砌出來的。在此衷心感謝大會的導師、職員、我們的指導老師，以及默默支持我們的各位同學！

Each baby step towards success is not solely because of our effort, but only attributed to the cooperation among our team. We sincerely thank you for the guidance of instructors, staff and mentors arranged by the organizer, as well as the support from our classmates!



旅港開平商會中學學生
Student from Hoi Ping Chamber of Commerce
Secondary School



幼兒認識昆蟲工作坊—蟲蟲移動城堡 Insects' Moving Castle - Insect Discovery Workshop for Kindergartens

活動評價 Activity Evaluation :

90% 老師表示活動令學生更留意身邊昆蟲
90% of teachers thought the activity has enabled students to be more aware of the insects around them

94% 老師認為學生享受整個活動
94% of teachers believe that the students enjoyed the activity

88% 老師表示會推介工作坊給其他學校參加
88% of teachers will recommend other schools to participate the workshop

安排好好，謝謝！幼兒利用膠樽製作昆蟲酒店手工，富環保意識和有趣味，小朋友製作時好投入。

Thanks for the great arrangement! Children utilized plastic bottles to create insect hotel crafts. It could enhance children's environmental awareness. Besides, the activity was interesting, and the children were very attentive when making their insect hotels.



參與老師
Participating teacher



參與老師
Participating teacher

欣賞導師以互動劇場形式進行活動，並用心準備。

I appreciate that the instructors used interactive story-telling ways to conduct the activity. The instructors were also well-prepared for the workshop.



中學生昆蟲酒店設計大賽 Insect Hotel Design Competition for Secondary Schools

生態知識 Ecological Knowledge :

參加培訓後整體的生態知識提升 31%
The overall ecological knowledge has improved 31% after the training

態度及價值觀 Attitude :

81% 參加者表示會主動向他人宣揚昆蟲保育
81% of participants were willing to promote insect conservation to others proactively

活動評價 Activity Evaluation :

93% 參加者認同活動中的導師表現良好
93% of participants were satisfied with the tutors' performance



大嶼山保育基金
嶼民同樂
大嶼鄉郊生態文化教育計劃
LCF LANTAU COUNTRYSIDE ECOLOGICAL
AND CULTURAL EDUCATION PROGRAMME



大嶼山擁有豐富的生態資源，以及引人入勝的歷史文化，非常值得公眾了解及關注。本會於二零二一年十二月開展了由大嶼山保育基金資助的「嶼民同樂 大嶼鄉郊生態文化教育計劃」，與「仁人學社」、「梅窩+」、「正想製作」三間機構合作，舉行一系列的大嶼山教育項目。

計劃的其中一個重點項目是研發戶外語音導賞手機應用程式「大嶼生態文化語音導賞深度遊」Echo Tour及實境解謎遊戲《回到「梅」來》，讓公眾自主探索大嶼山的獨特生態及文化。研發階段邀請了相關持份者參與訪談及試玩，以收集意見。同時，計劃培訓了大專生及大嶼居民成為大使，帶領不同人士探索大嶼山生態。計劃將於2023年11月舉行「成果發佈及分享會」，分享活動成果。

With rich ecological resources, as well as fascinating history and culture, Lantau Island deserves some public's awareness and attention. The "Lantau Countryside Ecological and Cultural Education Programme", funded by "Lantau Conservation Fund", was kicked off in December 2021. Throughout the collaboration with "Education for Good", "Mui Wo+" and "Still Thinking", we organized a series of Lantau educational activities.

One of the highlights is the development of the Lantau Ecology and Culture Audio Tour App "Echo Tour" and the reality game "Back to the Mui Wo". They induced the public to explore Lantau Island's unique ecology and culture independently. To make this happen, related stakeholders of the Lantau community were invited for interviews and trial run workshops to gather their opinions. Concurrently, tertiary students and Lantau residents were trained to be ambassadors, leading people to explore Lantau's plentiful ecology. We are also going to hold the "Result Announcement cum Sharing Session" in November 2023, sharing the fruits of the programme.



大嶼社區及公眾設計思維社區研究 Lantau Society and Public Design Thinking Community Research

透過面談、電話及線上訪談，收集了35名潛在使用者，包括文青、年青家長及退休人士的意見，了解到他們郊遊及參與導賞的經歷；又聆聽了16名來自梅窩、水口及貝澳大嶼山持份者所分享的文化及生態故事，以及對生態文化旅遊的想法，歸納出應用程式及實境解謎遊戲的發展方向。

Through face-to-face interviews, phone calls and online meetings, we collected the opinions of 35 potential users, including youngsters, young parents and retirees. We learned about their experience of outdoor travels and guided tours. Additionally, we interacted with 16 Lantau Island stakeholders, who were from Mui Wo, Shui Hau and Pui O. We listened to their stories about culture and ecology, and their thoughts about Eco-cultural tourism. Based on their ideas, we deduced the development directions for the app and the reality game.



▲潛在用家姚女士分享戶外活動經歷
A potential user, Ms. Yiu, shared her outdoor activity experience



▲貝澳居民Miko暢談當地生活
Miko, a Pui O resident, chatted about her life in Pui O

梅窩社區聚焦小組訪談及共創工作坊 Mui Wo Community Focus Group Interview and Co-creation Workshop

聚焦小組訪談訪問了9位梅窩社區的持份者，以了解梅窩的故事。及後，兩場的共創工作坊讓47位人士，包括公眾、梅窩居民等，互相交流。第二場的共創工作坊更讓參加者聆聽於聚焦小組訪談錄製的語音，體驗戶外語音導賞及收集回饋。而晚間的梅窩生態導賞團讓公眾了解梅窩的夜間生物多樣性。

The focus group interviewed 9 Mui Wo community stakeholders to learn more about the story of Mui Wo. Subsequently, two rounds of co-creation workshops facilitated interflow between 47 people, including the public and Mui Wo residents. The second round of co-creation workshop even invited the participants to listen to the audios recorded during the focus groups and experienced outdoor audio guided tour. This provided important feedbacks for the production team. At night, the Mui Wo ecotour also facilitated the public to understand Mui Wo's night biodiversity.



▲梅窩學校校友曾女士於聚焦小組展示昔日的成績表及畢業證書
Ms. Tsang, an alumnus of Mui Wo School, showed her past report card and academic certificate during the focus group



▲參加者聆聽梅窩村民介紹北帝宮歷史的錄音
Participants listened to Mui Wo residents' audio, in which the residents introduced the history of Pak Tai Temple



▲協辦機構仁人學社記錄了參加者於試玩過程中提及的第一身感想
Co-organizer "Education for Good" recorded participants' first-person perceptions during the trial run



▲工作坊利用不同顏色的便條貼紙記錄不同類型的意見
During the workshop, different types of opinions were recorded with various colours of sticky notes

公眾試玩工作坊 App Trial Run Workshop for Public

公眾試玩工作坊分為二天進行，共有32人參與，為「白芒至梅窩」及「水口至石壁」兩條導賞路線進行測試。進行戶外測試後，參加者進行了聚焦小組訪談，進一步分享對使用Echo Tour APP的建議及感受，以收集改進應用程式用戶體驗的意見。

The workshops were conducted in two days, with 32 people participating. It aimed to test two guided tour routes, "Pak Mong to Mui Wo" and "Shui Hau to Shek Pik". After outdoor testing, participants conducted a focus group meeting and shared their suggestions and thoughts about the Echo Tour App. It could collect opinions and improve the user experience of the app.

大嶼生態教育大使——大專生及大嶼居民培訓

Lantau Ecological Education Ambassador—Tertiary Students and Lantau Residents Training

兩輪的培訓分別以大嶼山蝴蝶及鳥類生態為主題，訓練了56名大嶼生態教育大使。參加者接受為期5天的多元培訓，包括室內講座、活動設計環節等，以及於昂坪、石門甲等地方進行戶外考察。成為種子導師後，參加者帶領中學生及公眾人士進行大嶼生態教育活動，讓他們更了解主題物種。

Lantau Island butterfly and bird ecology were the themes of the two rounds of training respectively. 56 Lantau Ecological Education Ambassadors were trained. Participants went through a 5-day comprehensive training, including indoor lecture and activity design sessions. They conducted outdoor field trip studies at places like Ngong Ping and Shek Mun Kap. After becoming a tutor, participants led secondary school students and the public to experience Lantau ecological education activities, enabling the participants to understand the thematic species.



▲透過《自然鳥不起》桌上遊戲，參加者認識到雀鳥生態和習性，又利用培訓手冊記錄發現的雀鳥物種

Through the boardgame "Extrabirdinary", participants learned about birds' ecology and habits. They also used the training handbook to jot down the discovered bird species

大嶼生態教育活動——學校及公眾參與活動

Lantau Ecological Education Activities—School and Public Activities

本會為572位中學生舉行了24個活動日，及為420名公眾人士開辦了14個活動日。參加者在大嶼生態教育大使的帶領下，到水口或貝澳觀察蝴蝶與雀鳥生態，結合大使所設計的戶外生態遊戲，鞏固所學知識。

We held 24 activity days, for 572 secondary school students. Besides, we organized 14 activity days for 420 members of the public. Under the guidance of Lantau Ecological Education Ambassadors, they observed butterfly and bird ecology at Shui Hau or Pui O. With the integration of outdoor ecological games designed by the ambassadors, they consolidated their attained knowledge.



▲教育大使們到戶外學習及訓練辨認不同蝴蝶的技巧，如上圖的忘憂尾蛺蝶

The Education Ambassadors learned outdoors and studied the skills of differentiating various butterflies, such as the Shan Nawab above



▲公眾使用望遠鏡觀察雀鳥

The public used the binoculars to observe birds



▲學生以蝴蝶畫作合力完成遊戲「蝴蝶蝴蝶塗」

Students jointly completed the game "Butterfly Scribble" by drawing butterflies

大嶼生態文化語音導賞深度遊 (Echo Tour)

及實境解謎遊戲《回到「梅」來》

Lantau Ecology and Culture Audio Tour App (Echo Tour) and Reality Game "Back to the Mui Wo"

本會將於2023年5月推出Echo Tour APP。當中有四條大嶼山行山路線，帶領公眾深入了解大嶼山的歷史文化及自然生態。另外，本會亦於2023年6月推出實境解謎遊戲《回到「梅」來》。玩家需要於實地找尋線索，破解謎題。期間將透過舉行不同活動，包括實境解謎活動日等，進一步推廣Echo Tour APP及實境解謎遊戲。

We are going to release the Echo Tour APP in May 2023. The four Lantau hiking routes will lead the public to have a deeper understanding of Lantau Island's history, culture and nature ecology. Besides, we will be releasing the reality game "Back to the Mui Wo" in June 2023. Players have to search for on-site clues and solve the mystery. We are going to host various activities, including Problem-solving Activity Day, in order to promote the app and the reality game.



參加者回饋 Participants' Feedback



大專生大嶼生態教育大使
Lantau Ecological Education Ambassador

小班教學可以令我跟老師有較多的交談機會。透過帶領雀鳥導賞團，我明白到要因應不同人群需要去解釋雀鳥資訊。

Small-class teaching allowed me have more interaction with the instructors. Through leading bird guided tours by myself, I realized that the way of elaborating information about birds should vary according to the needs of different target audience.

大嶼生態教育大使— 大專生及大嶼居民培訓 Lantau Ecological Education Ambassador— Tertiary Students and Lantau Residents Training

生態知識 Ecological Knowledge :

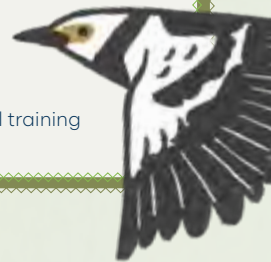
參加培訓後整體的生態知識提升 **29.7%**

The overall ecological knowledge has improved 29.7% after the training

活動評價 Activity Evaluation :

>90% 參加者表示享受整個培訓

Over 90% of participants enjoyed the overall training



大嶼生態教育活動— 學校參與活動 Lantau Ecological Education Activities—School Activities

生態知識 Ecological Knowledge :

參加活動後整體的生態知識提升 **54%**

The overall ecological knowledge has improved 54% after the activity

導師表現 Tutors' Performance :

85% 參加者表示活動中的導師表現良好

85% of participants were satisfied with the tutors' performance



用望遠鏡看到遠處的紅耳鶇，還有幸見到小白鷺捉魚的場面。

I saw Red-whiskered Bulbul from afar using the binoculars. Luckily, I could also witness the scene in which a Little Egret was catching a fish.



大嶼雀鳥生態活動參加者
Lantau Bird Ecology Activity Participant



大嶼生態教育活動—公眾參與活動 Lantau Ecological Education Activities— Public Activities

生態知識 Ecological Knowledge :

參加活動後整體的生態知識提升接近 **30%**

The overall ecological knowledge has improved nearly 30% after the activity

態度及價值觀 Attitude :

約60% 的參加者於活動後保育知識及保育意識上均有所提升

Around 60% of participants have enhanced their conservation knowledge and awareness after the activity

看到蝴蝶時，導師即時介紹該蝴蝶的名稱、習性，並和相近的蝴蝶作對比，令我們印象更深刻。當然，導師的熱誠也能感染大家的投入！

Spotting a butterfly, the instructors promptly told us its name and habits, and even compared it with other similar butterflies. It definitely made an impression on us. Certainly, instructors' passion could affect us to be more attentive as well!



大嶼蝴蝶生態活動參加者
Lantau Butterfly Ecology Activity Participant





大嶼山保育基金

富甲大嶼

濕地生態推廣教育計劃
LCF Lantau Wetland Ecological
Education and Outreach Program

大嶼山濕地有不為人知的水生甲蟲，正默默地在生態系統中扮演著重要角色。有見及此，本會於2022年11月開展由「大嶼山保育基金」資助、以水生甲蟲生態為主要切入點的「富甲大嶼 濕地生態推廣教育計劃」，並將於2024年9月完結。

透過舉辦攝影、藝術創作工作坊等，計劃鼓勵公眾欣賞大嶼濕地生態。另外，計劃培訓大專生成為濕地生態調查員，協助進行公民科學調查；又舉行小學活動及出版圖鑑，提升人們對濕地保育的意識。

In the wild, aquatic beetles are secretly playing a vital role in ecosystems. In November 2022, we launched the "Lantau Wetland Ecological Education and Outreach Programme" subsidised by the "Lantau Conservation Fund". It will be completed in September 2024.

Through organizing photography and art workshops, the programme encourages general public to appreciate Lantau wetland ecology. Additionally, tertiary students will be trained to become wetland ecology investigators to assist in conducting Citizen Science surveys. We are also planning to hold primary educational activities and publish a field guide, in order to enhance people's awareness towards wetland conservation.



2022年11月
November 2022

計劃開展
Programme launched

2023年2-5月
February-May 2023

水下攝影推廣工作坊（共四場）
Public Workshop on Underwater
Photography (Four Rounds)

2023年3-4月
March-April 2023

大嶼山濕地昆蟲藝術創作工作坊
（第一輪）
Lantau Wetland Insect Art Creation
Workshop (First Round)

2023年10-11月
October-November 2023

大專生濕地生態調查員培訓
（第二輪）（河溪組）
Tertiary Student Ecological Investigator
Training (Second Round) (Stream Group)

2023年9月-2024年1月
September 2023-January 2024

沼澤甲蟲公民科學調查
Marsh Aquatic Beetle Survey

2023年6-10月
June-October 2023

大嶼山淡水生態攝影比賽
（第一輪）「大嶼濕地·在水之外」
Lantau Freshwater Wetland Photography
Competition (First Round)
"Lantau Wetlands Beyond the Water"

2023年6-7月
June-July 2023

大專生濕地生態調查員培訓
（第一輪）（沼澤組）
Tertiary Student Ecological Investigator
Training (First Round) (Marsh Group)

2023年10月-2024年6月
October 2023-June 2024

小學到校教育活動「『蟲』小探索 -
大嶼山濕地昆蟲工作坊」（共十場）
Primary Educational Activity: Children
"Insect Exploration" - Lantau Wetland Insect
Workshop (Ten Rounds)

2023年12月-2024年4月
December 2023-April 2024

大嶼山淡水生態攝影比賽
（第二輪）「大嶼濕地·在水之中」
Lantau Freshwater Wetland Photography
Competition (Second Round)
"Lantau Wetland Camera Under the Water"

2024年2-5月
February-May 2024

河溪甲蟲公民科學探索活動
（共十場）
Stream Beetle Citizen Science Exploration
Activity (Ten Rounds)

2024年9月
September 2024

計劃完結
Programme completion

2024年8-9月
August-September 2024

出版《香港大嶼山水生甲蟲圖鑑》
大嶼濕地藝術展覽及成果發佈
Publication of "A Field Guide to
Water Beetles of Lantau, Hong Kong"
Lantau Wetland Art Exhibition cum
Achievement Release

2024年3-5月
March-May 2024

大嶼山濕地昆蟲藝術創作工作坊
（第二輪）
Lantau Freshwater Wetland Photography
Competition (Second Round)

水下攝影推廣工作坊 Public Workshop on Underwater Photography

本會聯同（香港）中國探險學會及本地生態紀錄片編導馮漢城先生，舉行了全港首個水下攝影推廣工作坊，吸引了96名公眾人士參與。工作坊理論與實踐兼備，參加者先聆聽室內講座，再到訪石門甲、深屈等考察淡水生態，並以簡易器材拍攝水中生物。

In collaboration with (Hong Kong) China Exploration and Research Society and local nature documentary director Mr. Fung Hon Shing, we held Hong Kong's first underwater photography workshop, attracting 96 public to participate. The workshops have a balance of theory and practice. Participants attended indoor lectures and then visited local wetland like Shek Mun Kap and Sham Wat to observe the freshwater ecology. With simple photography equipment, participants took great records of diverse aquatic organisms and appreciated the breathtaking scenery of rivers and streams.



▲導師示範如何使用相機和其他配備進行河溪水下拍攝
Instructors demonstrated the use of camera and other equipment to conduct underwater photography at streams



▲本會教育及研究經理蘇英健博士向參加者講解水生昆蟲
Our Education and Research Manager, Dr. Ken So, showcased aquatic insects to the participants



▲參加者利用防水套配以智能手機進行水下生態攝影
With the usage of a smartphone and water-proof case, participants experienced the joy of underwater photography

大嶼山濕地昆蟲藝術創作工作坊 Lantau Wetland Insect Art Creation Workshop

夥拍本地專業藝術教育團體「藝術到家」，第一輪的工作坊已順利舉行，共有24人參與。參加者聆聽生態專家及藝術家分享，以及於水口、深屈進行戶外考察後，在本地藝術家水熊阿蟲及馮捲雪的指導下，創作了紙本迷你書本，製作濕地昆蟲的微型圖書館；又參與木刻藝術創作，以線條呈現濕地昆蟲獨特的身體結構。

By cooperating with the local professional art education group "Art Together", the first round of workshops was successfully held, with 24 participants attending. They attended sharing by ecology experts and artists and conducted outdoor field studies at Shui Hau and Sham Wat. Under the guidance of local artists Waterbeargulu and Ms. Michelle Fung, participants created their very own mini books to form a micro-library about wetland insects. In addition, they participated in woodcarving art creation, using lines to depict the unique body structures of wetland insects.

大嶼山濕地生態地圖 Lantau Wetland Ecology Map

為增加公眾對大嶼山濕地生態系統的認識，本會製作了「大嶼山濕地生態地圖」，重點介紹7個生態熱點的14種生物。

To enhance public's understanding of Lantau wetland ecosystem, we created the "Lantau Wetland Ecology Map". It introduced mainly 14 organisms in 7 ecological hotspots signature to the Lantau.



▲在河溪中，參加者積極投入地探索水生昆蟲
Participants explored aquatic insects enthusiastically at the streams



▲參加者細心地為木刻作品和昆蟲迷你書上色及加工
With attention to detail, participants coloured and processed their woodcarving work and insect mini book



了解更多
Learn More



參加者回饋 Participants' Feedback



水下攝影推廣工作坊參加者
Participants of the Underwater
Photography Public Workshop

導師的經驗及對大自然的豐富認識，給我們上了寶貴的一課。欣賞你們對大自然保育的熱忱，而保育更應代代相傳，地球才會得以痊癒。

With instructors' rich experience and knowledge about the nature, we have earned a valuable lesson. I appreciate your passion for nature conservation, a task that should be passed down through generations, so that our Earth will be healed.

水下攝影推廣工作坊 Public Workshop on Underwater Photography

生態知識 Ecological Knowledge :

參加工作坊後整體的生態知識提升 **20%**

The overall ecological knowledge has improved 20% after the workshop

活動評價 Activity Evaluation :

98% 參加者表示享受整個活動

98% of participants enjoyed the activity

計劃下其他活動 Other Programme Activities

計劃在下個年度將繼續舉辦不同活動，讓不同人士加深對大嶼濕地保育的認識。

Different activities will be held next year, enabling people from different backgrounds to have a deeper understanding of Lantau wetland conservation.

大專生濕地生態調查員培訓 Tertiary Student Ecological Investigator Training

培訓共有兩輪，分別以沼澤和河溪為主題。從互動學習、實地考察中，參加者將學習活動設計及解說技巧，帶領公民科學活動。

There will be two rounds of training, with "marsh" and "stream" as the theme respectively. From interactive learning and field studies, participants are going to learn about activity design and interpretation skills. They will then lead Citizen Science activities.

出版《香港大嶼山水生甲蟲圖鑑》 Publication of "A Field Guide to Water Beetles of Lantau, Hong Kong"

圖鑑將介紹不同的水生甲蟲，以及其他實用資訊如觀賞水生甲蟲技巧等。圖鑑預計會向本計劃活動參加者免費派發，同時公開發售。

The guide will introduce different types of aquatic beetles, as well as other useful information, such as skills in observing aquatic beetles. It is expected to distribute to programme participants and will also be open for sale.

河溪甲蟲公民科學探索活動 Stream Beetle Citizen Science Exploration Activity

十場活動將由第二輪大專生濕地生態調查員帶領，讓公眾體驗水生昆蟲的生態調查。

The second round of tertiary student ecological investigators will lead ten sessions of the activity. The public can experience ecological survey under the tertiary students' guidance.

大嶼山淡水生態攝影比賽 Lantau Freshwater Wetland Photography Competition

兩輪比賽將分別以「在水之外」及「在水之中」為主題，每輪比賽分為「景觀組」和「生態組」，鼓勵公眾欣賞大嶼山淡水生態。

Two rounds of competition are themed "Beyond the Water" and "Camera Under the Water" respectively. Each round will consist of "ecology" and "landscape" category. The public are encouraged to appreciate Lantau freshwater ecology through photo-taking.

小學到校教育活動 「『蟲』小探索 - 大嶼山濕地昆蟲工作坊」 Primary Educational Activity: Children "Insectploration" - Lantau Wetland Insect Workshop

本會將舉行十場免費小學活動，為小四至小六學生設計水生甲蟲繪畫活動等趣味環節，讓小學生認識其生態作用。

We are going to hold ten free primary school activities. Interesting activities will be tailored for primary 4-6 students, such as aquatic beetle drawing sessions. Primary school students can learn about aquatic insects' ecological functions.

大嶼濕地藝術展覽及成果發佈 Lantau Wetland Art Exhibition cum Achievement Release

展覽將展出生態攝影比賽及藝術創作工作坊的作品。此外，亦會舉行成果發佈及分享會，向公眾解說公民科學活動調查結果。

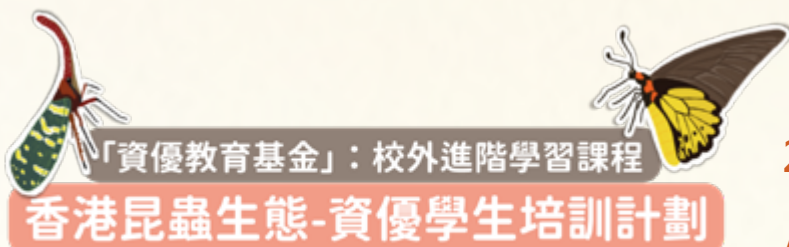
The exhibition is going to showcase the works from the photography competitions and the art workshops. On the other hand, we will also hold an Achievement Release and Sharing Ceremony, elaborating on the Citizen Science survey results to the public.

沼澤甲蟲公民科學調查 Marsh Aquatic Beetle Survey

調查將由第一輪大專生濕地生態調查員帶領親朋好友，在專業生態導師和項目人員陪同下，分組於水口、貝澳、十疊等，定期進行調查。

The first round of tertiary student ecological investigators will lead their family and friends in the survey. With the accompany of professional ecology instructors and programme staff, they will work in teams and conduct regular surveys at Shui Hau, Pui O and Shap Long.





「資優教育基金」：校外進階學習課程

香港昆蟲生態-資優學生培訓計劃

Gifted Education Fund: Off-school Advanced Learning Programme
Hong Kong Insect Ecology Programme for Gifted Students

本會獲「資優教育基金」資助，於二零二二年八月至二零二三年四月舉辦了校外進階學習課程「香港昆蟲生態 - 資優學生培訓計劃」，為來自27間學校的32名小四至小五學生提供有關生物多樣性及昆蟲保育的培訓。計劃旨在讓學生提升對本地生態的興趣，加強自主學習能力、匯報技巧，並建立愛護環境的良好公民責任感。

在計劃首階段，結合室內教學活動及戶外考察，吸收基本的香港生態及生物多樣性知識。在第二至三階段時，學生進一步了解昆蟲分類、特徵及行為習性，並明白昆蟲對人類的貢獻及重要性。綜合所學習的內容，學生於第四階段開始進行個人專題研習，於不同地點收集數據，加以分析，最終以簡報、海報等形式，匯報研習成果。

With the support of "Gifted Education Fund", we held an off-school advanced learning programme "Hong Kong Insect Ecology Programme for Gifted Students" from August 2022 to April 2023. We provided training related to biodiversity and insect conservation for 32 Primary 4 and 5 students from 27 different schools. The programme aimed to enhance students' interests in local ecology, strengthen students' capability of self-driven learning and presentation skills, as well as cultivate their civic responsibility for environmental protection.

In the early stage of the programme, with a mixture of indoor educational activities and outdoor field studies, students first acquired some basic Hong Kong ecology and biodiversity knowledge. In the next two stages, students came across learning about insects' taxonomy, features and habits. The contribution and importance of insects to human are showcased. Integrating the contents they have learned, students started to conduct their individual project-based learning in the fourth stage. They collected data from different locations and analyzed them. Eventually, they presented the project results in diversified formats, from PowerPoint to poster presentations.

2022年9-10月：第二階段 (香港昆蟲生態及生物多樣性)

September-October 2022: The Second Stage (Hong Kong Insect Ecology and Biodiversity)



▲學生運用望遠鏡仔細觀察在水面產卵的蜻蜓

With binoculars, students observed carefully a dragonfly that was laying eggs on the water surface



▲學生點算螞蟻數量，以估算螞蟻物種的豐富度

Counting the number of ants, students attempted to estimate species richness of ants

2022年8月：第一階段 (香港生態及生物多樣性)

August 2022: The First Stage
(Hong Kong Ecology and Biodiversity)



▲學生興奮地與兩爬動物互動

Students interacted with amphibians and reptiles excitedly



▲學生到訪大埔滘自然護理區，尋找在桌遊認識的生物

Students visited Tai Po Kau Nature Reserve, in search for creatures they had learned in a board game

2022年11月-2023年2月： 第三階段 (昆蟲與人類) November 2022-February 2023: The Third Stage (Insect and Human)



▲透過製作手工蜂蠟潤唇膏，了解養蜂業的價值
By making handmade beeswax lip balm, students understood the value of beekeeping



▲學生專心地以牛皮鐵線編織竹節蟲
Students created stick insect crafts with coated iron wires intently

2023年2-4月： 第四階段 (昆蟲相關的個人專題研習) February-April 2023: The Fourth Stage (Personal Project-based Learning about Insects)



▲導師引導學生完成個人專題研習
Students composed their personal projects under instructors' guidance



▲本會邀請學生、家長、教育局代表等出席結業典禮
Students, parents and Education Bureau representatives gathered in the Graduation Ceremony

參加者回饋 Participants' Feedback



學員
Student

計劃加深了我對昆蟲的了解，令我感受到大自然的奧妙，希望日後能夠發現更多不同種類的昆蟲！

The programme has deepened my understanding of insects. I could sense the wonders of nature. Hopefully, I can discover more diversified insect species in the future!



家長
Parent

活動成功利用不同方式引領小朋友對昆蟲生態加深認識及興趣，包括桌上遊戲、戶外考察、親身接觸等等。

The activities employed various approaches, including but not limited to board games, outdoor field trips and hands-on exposure, which fostered children's understanding and interest in insect ecology successfully.

香港昆蟲生態 - 資優學生培訓計劃 Hong Kong Insect Ecology Programme for Gifted Students

生態知識 Ecological Knowledge :

參加培訓後整體的生態知識提升 **39%**

The overall ecological knowledge has improved 39% after the training

活動評價 Activity Evaluation :

95% 參加者認同課堂充實及有趣

95% of participants agreed the lessons were fruitful and interesting

98% 家長及老師表示會推介課程給其他人

98% of parents and teachers will recommend the programme to others

內容涵蓋範圍廣闊，師資優良，工作人員用心。

A wide range of topics was covered in the programme content. The instructors were of excellent quality, and the staff were dedicated.



觀看精彩回顧片段 Moments of the programme



了解更多
Learn More

個人專題研習成果閱覽 Result of Personal Projects

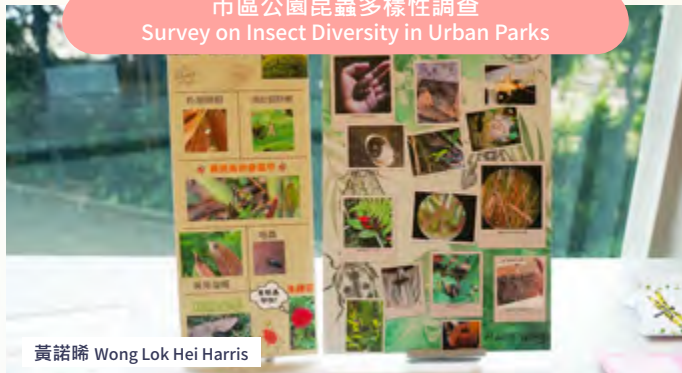


了解更多
Learn More

以下為部分學員的優秀研究成果：

The following showcases the outstanding research project results of some students:

市區公園昆蟲多樣性調查 Survey on Insect Diversity in Urban Parks



黃諾晞 Wong Lok Hei Harris

個人專題研習導師：杜欣潼小姐 / 香港戶外生態教育協會2022至2023年度實習生
Instructor: Ms. Do Yan Tung, Charmaine / OWLHK 2022-23 Intern

本會職員：張順智先生 / 本會高級教育及研究主任

OWLHK Staff: Mr. Cheung Shun Chi, Roy / OWLHK Senior Education and Research Officer

昆蟲酒店 Insect Hotel



郭煒昌 Kwok Wai Cheong

個人專題研習導師：杜欣潼小姐 / 香港戶外生態教育協會2022至2023年度實習生
Instructor: Ms. Do Yan Tung, Charmaine / OWLHK 2022-23 Intern

本會職員：張順智先生 / 本會高級教育及研究主任

OWLHK Staff: Mr. Cheung Shun Chi, Roy / OWLHK Senior Education and Research Officer

昆蟲的躲貓貓樂園 Insect Hide-and-Seek Paradise



李倩柔 Lee Shin Yau

個人專題研習導師：譚家鳳小姐 / 香港戶外生態教育協會2022至2023年度實習生
Instructor: Ms. Tam Ka Fung, Emma / OWLHK 2022-23 Intern

本會職員：張順智先生 / 本會高級教育及研究主任

OWLHK Staff: Mr. Cheung Shun Chi, Roy / OWLHK Senior Education and Research Officer

香港甲蟲的生態週期 The Ecological Cycle of the Hong Kong Beetle



陳澔龍 Chan Ho Lung

個人專題研習導師：譚家鳳小姐 / 香港戶外生態教育協會2022至2023年度實習生
Instructor: Ms. Tam Ka Fung, Emma / OWLHK 2022-23 Intern

本會職員：張順智先生 / 本會高級教育及研究主任

OWLHK Staff: Mr. Cheung Shun Chi, Roy / OWLHK Senior Education and Research Officer

保育仰泳蜉 Backswimmers Conservation



殷意嵐 Yan Yi Nam

個人專題研習導師/本會職員：許貽斐小姐 / 本會助理教育主任
Instructor/OWLHK Staff: Ms. Hui Yi Fei, Katie / OWLHK Assistant Education Officer

香港蜻蜓品種 Hong Kong Dragonfly Species



鄺子濶 Kwong Ji Jun

個人專題研習導師：林昊賢先生 / 香港戶外生態教育協會 2022至2023年度實習生
Instructor: Mr. Lam Ho Yin, Jimmy / OWLHK 2022-23 Intern

本會職員：張嘉詠小姐 / 本會高級項目主任

OWLHK Staff: Ms. Cheung Ka Wing, Carrie / OWLHK Senior Project Officer

除了上述人士，亦特別鳴謝以下本會2022至2023年度的實習生（排名不分先後）：

Apart from the abovementioned people, we would like to express our gratitude to the following 2022-23 interns (ranking in no particular order):

陳芷盈小姐 Ms. Chan Tsz Ying, Gigi
許俊芝小姐 Ms. Hui Chun Chi, Gigi
梁文蕙小姐 Ms. Leung Man Wai, Man Man
李明慧小姐 Ms. Li Ming Wai, Taylor

承辦教育項目

Contract Education Programme

本年度本會為不同機構及團體承辦多元化的環境教育活動，例如由香港資優教育學苑主辦的「與自然同行：生態保育領航員」、由漁農自然護理署資助的中學生態桌遊教育計劃，以及由環境及自然保育基金贊助的「環保風紀計劃」。此外，本會亦繼續承辦由環境運動委員會主辦的「學生環境保護大使（SEPA）計劃」，讓中小學生參與定向遊戲、海岸清潔及地區環保培訓，培養學生保護環境的行為及意識。

This year, OWLHK assisted various parties in implementing environmental education projects, such as "Walk with Nature: Ecological Conservation Leadership Programme" organized by the Hong Kong Academy for Gifted Education, "Secondary School Ecology Board Game Education Programme" funded by Agriculture, Fisheries and Conservation Department, as well as "Green Prefect Programme" sponsored by the Environment and Conservation Fund. On the other hand, we continued to be the contractor of the "Student Environmental Protection Ambassador (SEPA) Scheme", which was organized by the Environmental Campaign Committee. The scheme allowed primary and secondary school students to join orientation games, shore cleaning activities and district-based training, in order to nurture students' behaviour and awareness of environmental protection.

與自然同行：生態保育領航員

Walk with Nature: Ecological Conservation Leadership Programme

由香港資優教育學苑主辦，本會協辦的環境科學課程一與自然同行：生態保育領航員於2022年5月開展，並於同年10月完滿結束。課程總共有35位中一至中五的香港資優學苑學員參與。整個課程分為三個階段，學員首先認識香港本地生態及生物多樣性，然後親身探討不同自然保育議題，最後以小組形式策劃和實踐生態保育項目。課程設計務求令資優學生掌握本地生態保育的知識外，亦藉著生態保育項目賦權同學實踐所學。親身實踐經驗可以培訓同學獨立解難的能力，同時促進反思學習，培養保護環境及生物多樣性的良好價值觀，令環境教育更完整地實行。

We co-organized the Environmental Science course "Walk with Nature: Ecological Conservation Leadership Programme", with the Hong Kong Academy for Gifted Education as the main organizer. It was launched in May 2022 and successfully concluded in October of the same year. 35 HKAGE student members from Secondary 1 to 5 joined the course. The programme was divided into three stages. Firstly, the students studied Hong Kong local ecology and biodiversity. Then, they explored various nature conservation issues through hands-on experience. Lastly, the students worked in groups to plan and implement ecology conservation projects. The course design aimed not only to equip the gifted students with knowledge of local ecology conservation, but also to empower them to put their learning into practice through the ecology conservation projects. The firsthand experience could cultivate students' independent problem-solving skills, ignite reflective learning, and foster positive values for protecting the environment and biodiversity. As a result, a more comprehensive implementation of environmental education was assured.



▲學員到訪夜幕低垂的流水響水塘，尋探夜間出沒的動物
At night, members visited Lau Shui Heung Reservoir in searched of nocturnal animals



▲「自然創意寫作工作坊」讓學員嘗試以文學創作角度描繪自然生態
"Nature Creative Writing Workshop" allowed students to depict nature ecology from a literature creation perspective



▲導師帶領學員親身到訪西貢海鮮市場，瞭解漁業與生態保育之間的關係

Instructors led the students to stop by a seafood market in Sai Kung and learned about the relationship between the fishery industry and nature conservation



▲學員在「生態保育項目成果發佈會」向嘉賓及家長展示實踐成果
In the "Result Release Ceremony of Nature Conservation Projects", students demonstrated their projects' results to the guests and their parents

優秀生態保育項目

Excellent Nature Conservation Project

《城攻鳥》城市雀鳥桌上遊戲設計

“Battle between Bird and City” Urban Bird Board Game Design

學員受課程中到沙田公園的城市雀鳥考察啟發，並揉合已有技能及天賦，創作出城市雀鳥桌上遊戲《城攻鳥》，並製作一副原型供嘉賓試玩。希望藉桌上遊戲，帶出本地城市雀鳥面對的威脅與機遇。

Inspired by the bird field trip at Sha Tin Park, students utilized their skills and talents to devise the urban bird board game “Battle between Bird and City”. They created a prototype for guests to have a trial run of the game. Through the board game, they hoped to shine a light on the threats and opportunities that local urban birds were encountering.



▲以學員已有技能—3D建模，製作出以本地城市雀鳥物種作藍本的遊戲棋子

Students leveraged their 3D modelling skills and designed a board game with local urban bird species as the blueprint



▲學員根據本地城市雀鳥保育議題，創作出一系列事件牌，為遊戲帶來趣味的同時傳遞雀鳥保育訊息

Based on local urban bird conservation issues, students created a series of event cards that conveyed bird conservation messages while bringing entertainment elements to the game

昆蟲酒店製作

Insect Hotel Building

鑑於城市化影響，本地昆蟲棲息地日漸減少。學員得悉問題後着手尋找可行的緩解保育方案，利用家用蒸餾水樽及木板等製作出為本地昆蟲「度身訂造」的昆蟲酒店，並定時進行觀察。

Due to the impact of urbanization, the habitats of local insects are gradually diminishing. Noticing the problem, students sought feasible solutions for conservation. Utilizing different objects, for instance, household distilled water bottles and wooden boards, they created “customized” insect hotels for local insects, and conducted monitoring regularly.



▲學員在導師指導下，以基礎木工技術製作出昆蟲酒店

With the guidance of the instructors, members crafted the insect hotels with basic carpentry skills



▲最後學員完成了兩個昆蟲酒店成品，希望藉此為本地昆蟲提供棲息地

In the end, members completed two insect hotels. They hoped that it could provide more habitats for local insects

生態紀錄片拍攝

Wildlife Video Making

大嶼山天然資源豐富，學員希望利用生態紀錄片形式，與觀眾分享大嶼山生物多樣性。小組到訪了大嶼山水口、貝澳、大東山等，以及乘坐觀豚船，多方面地記錄大嶼山的景色及動植物。

Acknowledging the fact that Lantau Island contained rich natural resources, students wished to share with the audiences about the biodiversity of Lantau Island with an ecology documentary as the medium. They paid a visit to various places on Lantau Island, such as Shui Hau, Pui O and Tai Tung Shan, and rode the dolphin watching boats, which enabled them to document the scenery, animals and plants of the island comprehensively.



◀學員與嘉賓分享拍攝生態紀錄片的背後理念及過程花絮

Students shared with the guests about their vision and behind-the-scenes of making the wildlife video



▲拍攝成果—《# Save Lantau Island 守護大嶼》放映
The screening of the filming result, “# Save Lantau Island”

中學生態桌遊教育計劃

Secondary School Ecology Board Game Education Programme

由漁農自然護理署「生物多樣性教育項目(2022)」資助，計劃培訓了50位中學生成為生態桌遊大使。大使帶領了超過230位中學生體驗桌遊，而參與學校亦獲得了桌上遊戲，有助長遠在香港校園推廣生物多樣性教育。

The programme was funded by Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) Subventions for Biodiversity Education (2022). 50 secondary students were trained to become Ecology Board Game Ambassadors. The ambassadors led over 230 secondary school students to experience the board games. Participating schools were rewarded with the board games to promote biodiversity education in a long term.



中學生態桌遊大使培訓

Secondary School Students Ecology Board Game Ambassadors Training



▲中學生了解《橫行紅樹林》桌遊的遊戲規則
Secondary school students learned about the game rules of the board game "Surviving in Mangrove"



▲中學生參與東涌河紅樹林考察
In Tung Chung River, secondary school students conducted a mangrove field study

相手蟹組 Sesamid Crab Group

中學生們於室內課堂學習香港生物多樣性，體驗《橫行紅樹林》桌遊的遊戲玩法，再前往實地考察，了解當中相手蟹科物種及其紅樹林生境。

Secondary school students attended indoor lessons about Hong Kong biodiversity and learned about the game mechanisms with a board game "Surviving in Mangrove". They then conducted a field trip to better understand Sesamidae species and the mangrove ecology.

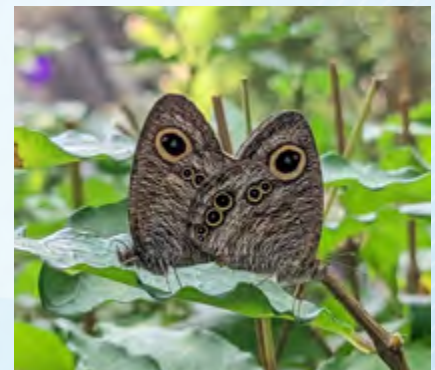
蝴蝶組 Butterfly Group

中學生在室內課堂中掌握基本蝴蝶分類，了解《蝶影尋蹤》遊戲流程及進行桌遊帶領實習，再從戶外考察中認識森林生境及各科蝴蝶。

Secondary school students acquired the knowledge of fundamental butterfly taxonomy in indoor lessons. In addition, with reference to a board game "Where're the Butterflies", students put board game leading skills into practice. They then studied forest ecology and different butterflies through outdoor field trip study.



▲參加者學習如何帶領《蝶影尋蹤》桌遊活動
Participants learned the way of leading "Where're the Butterflies" board game activities



▲參加者在大埔滘自然護理區發現圖案特別的矚眼蝶

A Common Five-ring, a butterfly with a special pattern, was found by a participant in Tai Po Kau Nature Reserve

到校生態桌遊推廣活動 School Ecology Board Game Learning Activity

相手蟹組 Sesamid Crab Group

計劃為5間學校提供以本港潮間帶為主題的到校活動。學生透過有關海洋生態的講座，再在中學生態桌遊大使的帶領下體驗《橫行紅樹林》桌遊活動，以愉快學習的方式明白相手蟹類的生態及棲息生境。

With the theme of local intertidal, the programme provided school activities for five schools. Students first attended a lecture introducing ocean ecology. Next, led by the Secondary School Ecology Board Game Ambassadors, students experienced the board game "Surviving in Mangrove" to learned more about the ecology and habitat of Sesamidae in a fun-learning way.



▲在桌遊大使的帶領下，學生愉快地體驗《橫行紅樹林》桌遊
Under the guidance of the Board Game Ambassadors, students experienced the board game "Surviving in Mangrove"



▲桌遊大使分享培訓經歷
Board Game Ambassadors shared their training experience



▲完成中華基督教會全完中學到校活動後的大合照
Group photo after completing CCC Chuen Yuen College school activity

蝴蝶組 Butterfly Group

5間學校參與了以蝴蝶生態為主題的到校活動。經過本會職員的講座解說，學生認知到森林生態演替過程。接着，參加者在桌遊大使的指導下試玩《蝶影尋蹤》桌遊，以生動有趣的體驗認識香港蝴蝶多樣性。

Five schools joined the butterfly-themed school activities. Through the lecture conducted by our staff, the students were more aware of the succession in forest ecology. Then, participants experienced a trial run of the board game "Where're the Butterflies" under the instructions of the student ambassadors. They were educated about Hong Kong butterfly diversity via a riveting learning experience.



▲學生體驗《蝶影尋蹤》桌遊
Students experienced the "Where're the Butterflies" board game



▲學生細心聆聽香港生物多樣性講座
Students listened to the Hong Kong biodiversity lecture attentively



▲桌遊大使在帶領到校活動後獲得證書
After leading the school activities, the Board Game Ambassadors were awarded with certificate

環境教育項目－環保風紀計劃

Environmental Education Programme - Green Prefect Programme

在2022年11月至2023年5月期間，本會承辦由環境及自然保育基金贊助的「環保風紀計劃」。是次環境教育項目是由環境運動委員會、環境保護署及教育局合辦，吸引了約170間中小學參與。計劃鼓勵學校委任中、小學生成為環保風紀，每月至少一次以環境檢視清單監測校內不同範疇的環保表現。另外，參與學校透過舉辦相關的環保推廣活動，如種植活動等，提升學生的環保意識。

From November 2022 to May 2023, we undertook the "Green Prefect Programme" as the contractor. Sponsored by the Environment and Conservation Fund, this environment education programme was jointly organized by the Environmental Campaign Committee, the Environmental Protection Department and the Education Bureau. It attracted around 170 primary and secondary schools to join.

The programme encouraged primary and secondary schools to appoint students to be Green Prefects. The Green Prefects monitored the school's performance in environmental protection once a month, with reference to an environmental checklist. Furthermore, by organizing related promotional activities like planting activities, participating schools could enhance students' environmental awareness.



◀ 計劃手冊引導中小學生實踐綠色生活

The programme handbook guided primary and secondary school students to achieve green living



▲ 環境檢視清單列明了不同環保行為，方便環保風紀評估同學表現
The environmental checklist indicated various environmental behaviours. Based on this checklist, Green Prefects could examine classmates' performance conveniently



▲ 同學可參考手冊的指引及例子，並善用表格規劃活動
Students could take reference from guidance and examples in the booklet, and utilize templates provided for activity planning

計劃回饋 Programme Feedback

「環保風紀計劃手冊」內容清晰，容易使用。

The content of the "Green Prefect Programme Handbook" is clear and concise. It is also user-friendly.

計劃漸漸影響到同學的生活習慣，例如學生會主動推行綠色講座、環保話劇等，同學們亦積極實踐物資升級再造概念，如將膠樽變成花盆。

The programme gradually impacted students' living habits. For example, students would take the initiative to organize talks and dramas about environmental-friendly issues. They also implemented upcycling concepts actively, such as turning plastic bottles into flowerpots.



參與小學老師

Participating Primary School Teacher



參與中學老師

Participating Secondary School Teacher

學生環境保護大使 (SEPA) 計劃

Student Environmental Protection Ambassador (SEPA) Scheme

本會於2022年11月至2023年4月為環境運動委員會「學生環境保護大使 (SEPA) 計劃」的215位中小學環境保護大使舉行了8場活動。透過完成相關培訓，大使們會獲頒贈環保章。

The SEPA Scheme was organized by the Environmental Campaign Committee. From November 2022 to April 2023, we organized eight activities for 215 primary and secondary school students. Through completing related training, the ambassadors would be awarded Environmental Badges.

定向遊戲及生態導賞

Orientation Game and Guided Eco-tour

五場活動透過有趣、高互動的戶外定向遊戲，讓同學深入認識貝澳及荔枝窩的歷史文化與生態，探討保育環境的重要性。

In the five sessions of activities, there were intriguing and highly-interactive outdoor orientation games. Students would understand the history, culture and ecology of Pui O and Lai Chi Wo, and explore the importance of environment conservation.



▲小學生在《消失的天后》中，透過卡牌配對，了解貝澳村民於生活方面的變化

In "The Disappearance of Tin Hau", primary school students understood the changes in Pui O villagers' living through the card matching session



▲《荔枝窩的信件》引導中學生認識荔枝窩的一草一木
"Letter of Lai Chi Wo" led secondary school students understand the ecology in Lai Chi Wo

海洋保育與潔淨海岸

Marine Conservation, Cleaner and Greener Shorelines

兩場的活動均於汀角海岸進行，中學生先進行海岸生態考察，認識不同潮間帶生物，例如招潮蟹、彈塗魚等，接着進行海岸清潔，並分析垃圾調查結果，反思海洋垃圾問題。

Two events were both held at the Ting Kok shoreline. Secondary school students conducted a coastal ecology field study, trying to identify intertidal organisms such as fiddler crabs and mudskippers. Afterwards, they contributed to shore cleaning. Comprehending the results from marine debris survey, they also had a reflection on the problem of marine debris.



▲中學生收集到不少大型海洋垃圾，例如漁網
Secondary school students collected a few large-sized marine debris, such as a fishing net



▲按照不同的垃圾類別，中學生們細心地統計垃圾數量
According to different waste categories, the secondary school students counted the amount of marine debris

「地區環保培訓」先導計劃 District-based Environment Training Pilot Programme

為促進跨校間環境知識的交流，以及加強學生對本地及社區生態的認知，計劃舉辦「地區環保培訓」，讓三間中學的學生一同參與。參加者首先進行熱身遊戲，互相認識，再參與互動講座及《森林的法則》桌遊活動，其後到沙田公園進行城市生態考察，並透過小遊戲認識城市生態。

To facilitate the exchange of environmental knowledge among school educators and to strengthen students' awareness of local and community ecology, the "District-based Environment Training Pilot Programme" was held for students from three secondary schools. Participants first got acquainted with each other in the warm-up session. They then went through an interactive lecture and board game environmental education activity. Subsequently, they conducted an urban ecological survey at Sha Tin Park and learned about urban ecology through games.

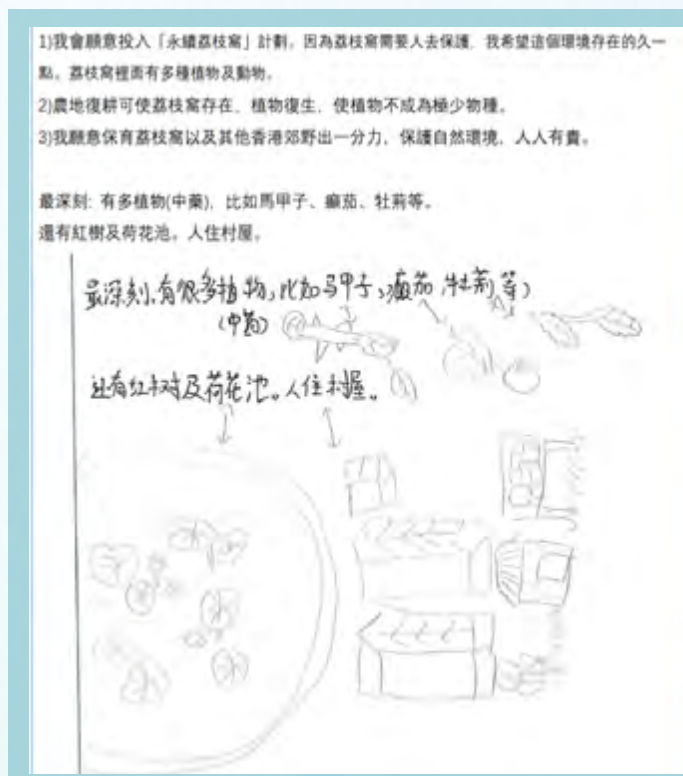


▲學生正體驗《森林的法則》桌遊，認識本地生物多樣性
Students experiencing the board game "Law of the Forest" to learn about local biodiversity



▲參加者挑戰有關昆蟲生命周期的卡牌排列任務，學習各種昆蟲的成長過程
Participants were challenged with a mission related to insects' life cycles. Through the game, they learned about the growth process of different insects

參加者回饋 Participants' Feedback



▲學生於定向遊戲《荔枝窩的信件》的活動後問卷中，以畫作和文字記錄對荔枝窩深刻的觀察，以及對鄉郊自然保育的看法
In the post-activity survey of the orientation game "Letter of Lai Chi Wo", students recorded their unforgettable observations of Lai Chi Wo, and expressed their perceptions towards rural natural conservation through drawings and writings

學校活動

School Activities

本會透過多元、互動及高成效的戶外教育法，向全港幼兒、中小學生、大專生提供優質環境教育。因應不同學生的需要及興趣，本年度亦為數間學校設計長期深化課程，主題涵蓋昆蟲、植物、海岸生態、兩棲及爬行動物等，冀望學生能以有趣的教學活動，如工作坊、生態攝影、戶外考察，充分地認識我們可貴的大自然，成為愛護環境的好公民。

Through diverse, interactive and highly effective outdoor education pedagogy, OWLHK is committed to providing quality environmental education to Hong Kong children, primary and secondary school students, and tertiary students. In line with different students' needs and interests, we have designed long-term comprehensive programmes for several schools, covering themes about insects, plants, coastal ecology, amphibians and reptiles. Hopefully, students could understand our valuable nature thoroughly, through different intriguing educational activities, such as workshops, wildlife photography and outdoor field trip studies, and become good citizens who protect the environment.

幼兒環境教育

Early Years Environmental Education

親子生態遊：提升保育意識

Parent-child Ecotour: Enhancing Conservation Awareness



▲導師善用森林遊學遊戲卡，引導幼兒思考保育議題

Instructors utilized the Forest Exploration Game Cards, guiding children to reflect on conservation issues

本會於2022年7月獲香港專業教育學院(沙田)邀請協辦「綠路童心-幼兒戶外環保教育計劃」，舉行了兩場的活動。親子們體驗不同活動，激發幼兒對自然環境的興趣。

In July 2022, invited by the Hong Kong Institute of Vocational Education (Sha Tin), we co-organized the "Kids' Greenway-Outdoor Environmental Educational Programme for Preschool Students" and held two sessions of activities. Families experienced various activities, so as to stimulate children's interest in the natural environment.



▲親子收集對應盒子顏色的自然物品，觀察大自然色彩

Families collected nature objects that matched the colour of the box, observing nature's colours



▲幼兒利用不同自然素材，拼砌出花朵、房子、人像等有趣圖案

Children created interesting patterns like flowers, houses and faces with the usage of different natural elements

親子森林遊學：激發五感探索

Parent-child Forest Exploration: Stimulating Sensory Exploration

在2023年2月舉行的兩場森林遊學活動中，本會導師帶領親子們先進行熱身遊戲，以三角鈴為媒介，聆聽大自然的聲音；再透過不同活動環節，訓練五感感觀發展。

During the two Forest Exploration activities in February 2023, our instructors led families to participate in warm-up games. Using a triangle, a musical instrument, they listened to the sounds of nature. Then, they engaged in different activities, which helped children to develop their five senses.



▲學童透過繪畫木蜂，認識昆蟲的身體結構

Through sketching carpenter bees, children learned about the body structure of insects



▲高班幼稚園生尋找在室內活動中認識的動植物

K3 students found the animals and plants that they learned in the prior indoor activity

香港城市生態互動講座及自然生態遊：認識城市生物多樣性

Hong Kong Urban Ecology Interactive Lecture & Ecotour: Understanding Urban Biodiversity

活動於2022年5月分兩天進行。講座部分以昆蟲及雀仔為切入點，讓保良局金卿幼稚園高班及低班學生初步了解香港生物多樣性。高班學生更參與自然生態遊，認識周遭的動植物。

The 2-day event was held in May 2022. Focusing on insects and birds, the lecture facilitated K3 and K2 students from Po Leung Kuk Kam Hing Kindergarten to gain a preliminary understanding of Hong Kong biodiversity. The K3 students also participated in an ecotour, learning about flora and fauna in their surroundings.

全方位學習活動

Life-wide Learning Activities

《森林的法則》活動系列

"Law of the Forest" Activity Series



了解更多
Learn More

系列以本會研發的《森林的法則》桌遊為主題。結合室內活動及戶外考察，學生可以掌握生物多樣性、食物鏈等概念，並在戶外遊戲中融會貫通，全面認識本地森林生態。

The series was based on "Law of the Forest", a board game devised by us. With the integration of indoor activity and outdoor field studies, students could master the concepts like biodiversity and food chain, and applied related knowledge in outdoor games. They could have a comprehensive understanding of local forest ecology.



▲學生聆聽講座，了解本地森林變遷歷史
Student listened to the talk, and understood the forest evolution history



▲在桌遊中，學生體驗生物如何掙扎求存
In the board game, students experienced the creatures' struggle to survive



▲透過遊戲，學生親身見證生物依存關係
Through the game, students witnessed the interdependence between different organisms

戶外教學

Outdoor Teaching

本會提倡學生走出課室，於戶外體驗多元及高互動性的教學活動。學生可以獲得書本以外的知識，擴闊眼界，並在大自然的薰陶下，明白愛護環境的重要性。

We advocated students to step out of the classroom, and experience diversified and highly interactive education activities. Students could acquire knowledge external to the school syllabus, and broaden their horizons. Under the influence of nature, students could understand the importance of environmental protection.

森林生態學家 Forest Ecologist



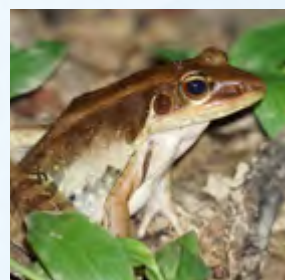
▲中學生使用量樹尺及電子儀器量度樹木
Secondary school students utilized a tree measuring tape and electronic instruments for tree measurement

戶外遊戲探索活動 Outdoor Orientation Game



▲小學生透過線索推測天后娘娘離開貝澳的原因
Primary school students deduced the reason for Tin Hau to leave Pui O

夜探兩爬生態 Night Discovery of Amphibians and Reptiles



▲中學生探索夜間生態，發現沼蛙等生物
Secondary school students explored the night ecology, and discovered creatures like the Gunther's Frog

講座及分享

Talks and Sharings

本會的生態專題講座主題廣泛及多元，涵蓋海洋生態、瀕危動物、森林生態及濕地生態等。同時，本會亦繼續舉行互動生態教室，讓學生透過本地生態短片、小組遊戲、短篇故事等，學習與不同生物的正确相處之道。

Our ecology subject talk covered a wide range of diversified topics, including ocean ecology, endangered species, forest ecology and wetland ecology. Besides, we continued to organize "Interactive Ecology Classroom". Through local nature short documentaries, group games and short stories, students learned about the proper way to foster harmonious relationships with other creatures.



▲「綠色生活4R講座」讓小學生學習環保概念
"Sustainable Living 4R Talk" enabled primary school students to learn environmentally friendly concepts



▲在「紅樹林奇遇記」中，學生認識到不同紅樹物種
In the activity "A Day in the Mangrove", students learned various mangrove species

長期深化課程

Long Term In-depth Course

中學學會活動：認識香港不同生態系統

Society Activity in Secondary School: Understanding Ecosystems in Hong Kong

本會於2022年11月至2023年5月期間，為陳瑞祺（喇沙）書院的生態學會中一至中五學生籌辦了共15場活動。學生透過講座、桌上遊戲、工作坊、戶外探索、互動遊戲等，有系統地認識雀鳥、植物、昆蟲、兩棲爬行動物和海岸生態，從中了解香港生物多樣性，以及本地生態正面臨的威脅。學員亦進行昆蟲酒店製作、淨灘等活動，直接參與保護本地生態，學習與大自然和諧共處。

From November 2022 to May 2023, we organized a total of 15 activities for Form 1-5 student members of the Ecology Society at Chan Sui Ki (La Salle) College. Through lectures, board games, workshops, outdoor explorations and interactive games, students learned about birds, plants, insects, amphibians, reptiles and coastal ecology in a systematic way. From that, students took a deep look into Hong Kong biodiversity, as well as the threats that local ecology was facing. The students also engaged in environmental protection actions like insect-hotel making and shore cleaning. Students were able to gain a multifaceted understanding of environmental protection and learn to coexist harmoniously with nature.



▲學員到市區公園拍攝紅嘴藍鵲等動物，並將紀錄上載至iNaturalist平台，了解公民科學概念

Students visited urban parks and photographed animals like Red-billed Blue Magpie, then uploaded the records to the platform iNaturalist, understanding the concept of citizen science



▲透過植物標本辨認工作坊，學員學習準確描述植物的方法，例如形容葉序

Students learned to describe plants accurately with concepts like leaf arrangements through specimen identification workshop



▲學員善用牛奶盒、膠樽等材料升級再造成昆蟲酒店，為城市的昆蟲提供居所

Students upcycled materials, for instance, milk cartons and plastic bottles, to create insect hotels, providing habitats for urban insects



▲學員到蕉坑進行昆蟲調查，探索不同種類的昆蟲及其生境

Students went to Tsiu Hang to conduct insect survey, exploring different types of insects and the habitats of insects



▲在香港兩棲及爬蟲協會職員的指導下，學員親身接觸兩棲及爬行動物大使

Under the guidance of the staff from Hong Kong Society of Herpetology, students interacted with the amphibian and reptile ambassadors



▲學員在海星灣先進行海岸考察，隨即進行淨灘行動，減低海洋垃圾對海岸生物的影響

Students first conducted a shore field study at Starfish Bay, then conducted shore cleaning to reduce the impact of marine debris towards shoreline organisms

小學多元智能課：由心而發愛護環境

Multiple Intelligence Programme for Primary Students: Caring for Nature from the Bottom of Heart

課程於2022年5月至6月期間進行，保良局田家炳千禧小學全級小四學生參與了為期5天的多元智能課。課程特色之一是設有生態攝影單元，讓學生在校園拍攝不同小生物，引導學生理解保護大自然的原因。

Conducted from May to June 2022, primary 4 students from Po Leung Kuk Tin Ka Ping Millennium Primary School participated in a 5-day multi-intelligence programme. One of the programme characteristics would be its nature photography module, in which students took photos of small creatures around the campus. It guided students to understand the rationale of environmental protection.



▲學生化身生態攝影師，發掘大自然有趣的一面

Playing the role of wildlife photographer, students discovered an interesting side of nature



▲學生觀看短篇故事，明白海岸垃圾的嚴重性

Students witnessed the seriousness of coastal debris through a short story

小學蝴蝶大使生態課程：走進蝴蝶奇妙世界

Butterfly Ambassador Ecology Programme in Primary School: Stepping into the Captivating World of the Butterflies

在2023年3月至5月，本會為聖保羅男女中學附屬小學小三至小六學生設計了蝴蝶大使生態課程。在6天的課程中，學生們參與室內活動，學習基本昆蟲分類。學生又到校內的蝴蝶園進行考察，觀察蝴蝶與植物的關係。

From March to May 2023, we designed a Butterfly Ambassador Ecology Programme for Primary 3-6 students from St. Paul's Co-educational College Primary School. In the 6-day course, students participated in indoor activities, learning about insects' basic taxonomy. Students also visited the butterfly garden in campus, and observed the interconnection between butterflies and plants.



▲學生配對蝴蝶與牠們的寄主植物，再尋找該植物的「真身」

Students paired up butterflies with their corresponding host plants, then found the plant in real life



▲學生們明白蝴蝶如何以保護色等方式，避開天敵的捕食

Students understood how butterflies avoided predators through mechanisms like camouflage



▲學生設計明信片，記錄蝴蝶的趣事及蝴蝶保育的方法

Students designed postcards to capture interesting facts about butterflies and ideas for butterfly conservation

專業生態培訓

Professional Ecology Training



在正規校本教學之外，本會恆常舉辦專業的生態課程，讓對生態有興趣的公眾以有系統、深入地學習有關香港生態的知識及辨認技巧。每個課程均著重學員的學習體驗，由具豐富生態知識及教學經驗的專業導師授課，並以小班教學方式確保高師生比例，讓學員有更多機會與導師直接交流學習。

Apart from formal school-based teaching, OWLHK has been organizing professional ecological courses regularly, in order to let the public who are interested in the nature can learn Hong Kong ecological knowledge and identification skills systematically and thoroughly. Each course also values the learning experiences of the students. All courses are taught by professional tutors who are equipped with rich wildlife knowledge and teaching experience. In addition, small-class teaching can secure a high teacher-student ratio, enabling students to have more opportunities to interact and learn directly from tutors.

香港蝴蝶生態及辨識課程

Hong Kong Butterfly Ecology and Identification Course

本年度共有兩個首次開辦的生態課程，其中之一便是蝴蝶生態及辨識課程。蝴蝶深受生態及攝影愛好者歡迎，坊間從生態角度探索香港蝴蝶多樣性的課程不多。因此，本課程除了教授學員辨認相似的蝴蝶物種，更著重介紹蝴蝶的生態，包括牠們的獨特習性、演化策略、以及與蝴蝶有關的寄主植物與蜜源植物。課程亦帶領學員走訪森林、山峰、草坡、村邊等生境進行考察，了解蝴蝶物種分佈與棲息地的關係。貫徹本會生態課程特色，課程學員不僅能鍛鍊蝴蝶辨識技巧，還能透徹了解蝴蝶的奇妙生態，培養學員對本地生態的喜愛和關注。

In 2022-23, two new ecology courses have launched. One of them is the Hong Kong Butterfly Ecology and Identification Course. Butterflies are loved by many ecology and photography enthusiasts, but not many existing courses explore Hong Kong butterflies from the ecology perspective. Apart from telling apart for those similar butterfly species, the course focused more on introducing butterfly ecology, including their unique habits, evolutionary strategies, as well as host plants and nectar plants related to butterflies. The course also guided the participants to visit habitats like forests, mountains, grasslands and areas around villages for field trips, in order to better understand the relationship between butterfly species distribution and habitats. With the unique feature of our ecology courses, participants not only exercised their skill in butterfly identification, but also understood thoroughly the intriguing ecology of butterflies. It could cultivate people's love and care towards local ecology.



▲教學時有圖鑑及望遠鏡等工具輔助，有助學員掌握觀察與辨認蝴蝶的技巧

With the complement of tools like field guides and binoculars during course teaching, participants could better master the skills of observing and identifying butterflies



▲學員登上山峰，觀察擁有「登峰」習性的蝴蝶物種
Participants climbed up a mountain to observe butterfly species that had the habit of "mountain-climbing"



▲除了觀察蝴蝶成蟲，學員亦會認識到蝴蝶幼蟲與寄主植物的關係
In addition to butterflies in their adult form, participants also learned about the relationship of butterfly larvae and host plants

學員回饋

Participants' Feedback



第一期學員

Graduate from Cohort 1

四位導師對蝴蝶都非常熟悉，而且解釋詳盡，對認識蝴蝶有很大得益，感謝四位導師無私傳授。

Four instructors are extremely familiar with butterflies, and have explained with detailed elaboration. This helps me a lot understanding about butterflies. Thanks for the dedicated teaching of the four instructors.



第一期學員

Graduate from Cohort 1

戶外考察課包涵了幾個不同的生境，對加深蝴蝶的認識非常有用；導師表現專業，會耐心解答學員的提問。

The outdoor field trips covered different habitats. This was useful for deepening my understanding towards butterflies. Instructors performed professionally, and would answer learners' inquiries patiently.

香港蜘蛛生態及辨識課程

Hong Kong Spider Ecology and Identification Course

另一個本年度首次開辦的課程是蜘蛛生態及辨識課程。承接上年度「環保基金 香港蜘蛛大搜查 生態教育計劃」計劃的成果，本會分別於2022年夏季及秋季舉辦蜘蛛生態及辨識課程，為有興趣研習蜘蛛生態的公眾提供更深入的學習機會。

Hong Kong Spider Ecology and Identification Course is the other course that was first launched this year. Carrying on the fruitful results of the "ECF Spider Survey Ecological Education Programme" held last year, we held the spider course in the summer and winter of 2022. We provided in-depth learning opportunities for the public who are interested in the lesser-known spider ecology.

課程理論課有本地蜘蛛生態專家和研究生作導師，介紹香港蜘蛛的分類、習性和觀察技巧，以及本地蜘蛛研究與保育工作。課程考察橫跨下午至晚上，讓學員能全面認識蜘蛛的習性。一眾考察導師耐心帶領學員搜索郊外細小的蜘蛛，令學員大開眼界，收穫良多。

The course's lectures were taught by local spider experts and postgraduates. They introduced Hong Kong spider classifications and habits, the observation skills, as well as local spider researches and conservation works. The course field trips ran from afternoon to night, enabled participants to learn about spider's habits comprehensively. The field-trip instructors guided the participants patiently in search of small spiders in the countryside. It has broadened participants' horizons.



▲在郊野中的欄杆上也能找到不少蜘蛛物種
A couple of spider species could be found along railings in the countryside



▲黑夜到來，學員轉為觀察夜間出沒的蜘蛛
As the night comes, the focus has changed to observe nocturnal spiders



▲導師在考察中與學員分享尋找野外蜘蛛的技巧和經驗
In the field trips, the instructors demonstrated the skills and experiences in finding spiders in the wild

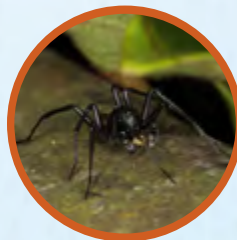
學員回饋 Participants' Feedback



第一期學員
Graduate from Cohort 1

作為入門課程做到深入淺出，增進學員對蜘蛛的認識和探索；導師非常專業、稱職，熱心介紹有關蜘蛛的各種知識。課程有助推廣社會各界對蜘蛛的認識和有關保育活動。

As an entry-level course, it could enhance learners' understanding and exploration of spiders from the basics to a more in-depth level. Instructors are very professional and competent. They introduced various knowledge about spiders passionately. The course could increase the society's understanding of spiders and related conservation activities.



第二期學員
Graduate from Cohort 2

原來對蜘蛛充滿誤解和恐懼，參加活動後，認識蜘蛛和其小宇宙的可愛。

At the beginning, I have a lot of misunderstanding and fear towards spiders. After the course, I have found the loveliness of spiders and their tiny universe.

成果摘要 Achievement Highlight

- 合共舉辦課程：9 個
Total number of courses held: 9
- 共培訓了 180 名學員
Total number of learners trained: 180
- 總課程時數達 223 小時
Total course hours: 223 hours



企業參與及其他協作活動

Corporate Engagement & Other Collaborative Activities

可持續發展需要社會不同持份者攜手推動和共同執行，本會為本港私人機構提供度身訂造的企業社會責任活動，從教育灌輸保育自然的知識和訊息。

Sustainable development requires the joint efforts of different stakeholders in society. Through sharing ecological knowledge and promoting nature conservation, OWLHK provided tailor-made educational opportunities in fulfilling corporate social responsibility.

本會的企業社會責任活動由講座到長期的體驗教育計劃均一應俱全，務求讓各企業和公司能豐富地實施其企業社會責任。歡迎與我們聯絡！

Our CSR activities range from talks to long-term experiential education programmes. With our passion and expertise, fun and meaningful activities will be designed and serve for corporate's need and purpose. We welcome any enquiries and look for any kinds of collaborations!



了解更多
Learn More

企業參與 Corporate Engagement

本會積極為不同企業安排企業社會責任活動，親身體驗及認識香港的豐富生態資源，凝聚社會力量，實踐可持續發展的願景。本年度與萬傑成（亞洲）有限公司、法國巴黎銀行、GreenToken、香港航空發動機維修服務有限公司合作，舉辦多場生態導賞及淨灘活動。此外，本會亦與年利達律師事務所、蜂花園、山頂纜車有限公司合作，進行了導賞活動、工作坊，以及夜間生態考察。

Our organization actively arranged corporate social responsibility activities for various enterprises, allowing them to experience firsthand and learn about Hong Kong's rich ecological resources. Our objective was to leverage community cohesion and put the vision of sustainable development into practice. This year, we collaborated with the Marketing Store Worldwide (Asia) Limited, BNP Paribas, Green Token and Hong Kong Aero Engine Services Limited, and held various ecotours and shore cleaning events. Furthermore, we partnered with Linklaters, BeeFlo Botanic and Peak Tramways Company Limited, to arrange guided tours, workshops and night ecology field trips.



▲本會帶領萬傑成(亞洲)有限公司職員，乘坐玻璃底船，欣賞海下灣各種珊瑚
We led staff from Marketing Store Worldwide (Asia) Limited to ride the glass-bottomed boat, appreciating various corals at Hoi Ha Wan



▲香港航空發動機維修服務有限公司員工分別於碧沙灣及井頭進行海岸清潔
Staff from Hong Kong Aero Engine Services Limited conducted shore cleaning at Bayside Beach and Tseng Tau



▲本會與山頂纜車有限公司合作，向親子介紹山頂的自然生態，並一同在畫紙上拓印葉子，探索葉子不同有趣的形態
Cooperating with Peak Tramways Company Limited, we introduced the peak ecology to the families, and outlined the shape of leaves on papers, exploring different interesting forms of the leaves

其他協作活動 Other Collaborative Activities

本會受慈濟環保願行館的邀請，舉行5場講座活動，向公眾講解海岸、森林、淡水、昆蟲的生物多樣性，以及香港環境教育的發展。另外，本會與天主教香港教區「古道行」工作小組合作開辦古道生態導賞員培訓班，讓學員了解植物、蝴蝶、海岸、兩棲爬行動物生態，日後帶領生態導賞團。除此之外，本會與香港聖公會東涌綜合服務、香港青年協會等機構合作，為青少年舉行定向及日營等活動。

Invited by the Tzu Chi Environmental Action Center, we arranged five talks, introducing the public about the coast, forest, freshwater and insect biodiversity, and the development of Hong Kong environmental education. Furthermore, we partnered with Diocesan Working Committee for "Following Thy Way" of Catholic Diocese of Hong Kong to hold an Ecology Docent Training Course. Participants gained a deeper understanding of the ecology of plants, butterflies, coastal area, amphibians and reptiles. It was hoped that the participants could lead ecotours in the future. On the other hand, we collaborated with institutions like Hong Kong Sheng Kung Hui Tung Chung Integrated Services and Hong Kong Federation of Youth Groups, to arrange activities like orientation games and day camps for youngsters.



▲在生態導賞員培訓班中，學員到赤徑認識紅樹林及海岸植物
During the Ecology Docent Training Course, participants learned about mangroves and coastal plants at Chek Keng




▲在日營活動中，參加者反思大自然與人類的關係
In the day camp activity, participants reflected on the relationship between nature and humans



▲小學生參與定向活動，吸收生態知識
Primary school students engaged in the outdoor orientation game, absorbing ecology knowledge

教材設計及製作

Design and Production of Teaching Materials

A close-up photograph showing a pair of hands carefully placing small, light-colored wooden tubes into a larger container. The container has a black and yellow striped pattern. In the background, a yellow highlighter and a pair of pliers are visible on a work surface.

本會深信，優質的教材可以令環境教育的成效更為顯著。故本會於本年度期間，為不同教學團體、機構製作教材，例如安排影片拍攝，讓學生或公眾人士可以透過實地影像，更投入參與環境教育，增加對大自然生態及保育的興趣。

We strongly believe that high-quality teaching materials can significantly enhance the effectiveness of environmental education. Therefore, this year, we produced teaching materials for various educational groups and institutions, such as arranging video filming. Through on-site visual materials, students or the general public could participate in environmental education more actively. It could enhance their interest in natural ecology and conservation.

香港大學建築學院園境建築學部一 虛擬實地考察影片製作

The University of Hong Kong Faculty of Architecture Division of Landscape Architecture - Virtual Field Trip Video Production

本會為「生態與可持續發展」課程製作兩段影片，讓學生即使在疫情中，仍可透過具資訊性的影片，了解香港植被及市區生物多樣性。影片中，侯智恒博士帶領學生走訪大埔滘、大菴村等，介紹次生林及風水林常見的植物品種，令學生了解生態演替。侯博士又介紹了香港公園，指出其有利生物多樣性的設計特色，為學生在城市規劃上帶來新啟發。

We produced two videos for the course "Ecology and Sustainability". Despite in pandemic, students could learn more about Hong Kong vegetation and urban biodiversity through informative videos. In the video, Dr. Billy Hau guided the students to visit Tai Po Kau and Tai Om Village. He introduced common plant species of secondary forest and Fung Shui Wood, enabling students to learn more about ecological succession. Dr. Hau also mentioned Hong Kong Park, pointing out its design characteristics that were beneficial to biodiversity, inspiring students on urban planning.



Like in Tai Po Kau, this is the dominant tree (species).



▲侯博士向學生解說不同植被的特性，例如介紹在次生林及風水林中可找到的原生本地樹種假蘋婆

Dr. Hau elaborated on the features of different vegetation to students, such as the Lance-leaved Sterculia, a local native tree species that could be found in secondary forests and Fung Shui Wood



▲學生可以接觸到不少公園的設計巧思，譬如保留巨大的樹木可以為不同雀鳥，如小葵花鳳頭鸚鵡，提供樹洞來築巢

Students could approach several noteworthy park design ideas, such as preserving large trees could provide birds, like Yellow-crested Cockatoo, with tree hollows for nest-building

除了為院校課程製作影片，本會於本年度亦與一所顧問公司合作，製作了三條以大嶼山生態為主題的生態短片。影片以日夜更替、季節變遷作引子，讓公眾了解大嶼山的雀鳥、昆蟲、蛙類、蛇類等生物如何利用濕地、農地、河溪的環境優勢，進行覓食、求偶等的行為，並明白動植物之間的緊密關係，學會欣賞大自然的珍貴及獨特性，培養愛護大自然的良好品德。

In addition to producing videos for university courses, we also collaborated with a consultancy firm this year, creating three short ecological videos with Lantau Island ecology as the theme. The videos used the changing of day and night, and the transitions of the seasons, as the prologue, allowing the public to understand how the birds, insects, frogs and snakes of Lantau Island utilized the geographical advantages of the wetlands, farmlands and streams, to engage in behaviours like foraging and mating. The videos also helped the audience to understand the close relationships between the flora and fauna, enabling them to appreciate the value and uniqueness of nature, and cultivate a good attitude of loving nature.

研究及顧問

Research and Consultancy

高質素的生態數據及資料為環境教育提供良好的知識基礎，本會團隊具各種生態研究及調查專業，在不同範疇協助大專院校、不同機構進行生態調查、研究以及擔任顧問工作，當中涉及的生態範疇廣泛。除數據收集和分析之外，本會工作亦包括提供專業的生境管理、保育及教育方面的建議。

High-quality ecological data and information provide a good knowledge base for environmental education. The OWLHK team is professional in ecological research and survey and has assisted universities and different institutions to conduct ecological surveys, research and consultation work in different fields. A wide range of ecological areas and taxa are covered. In addition to data collection and analysis, our team also provide professional advice on habitat management, conservation and education.

森林村落：梅子林及蛤塘永續鄉村計劃 (2021-2024)

Forest Village: Mui Tsz Lam and Kop Tong Sustainable Village Programme (2021-2024)

本會受香港大學公民社會與治理研究中心的邀請，以教育及活動合作單位的角色，協助進行由「鄉郊保育資助計劃」資助的大型合作計劃。項目於2021年1月開展，為期3年，望以提升梅子林及蛤塘鄉村社區整體的生物多樣性和生態系統服務。本年度繼續進行植物、雀鳥、淡水魚、兩棲類、蝴蝶、蜻蜓的基線調查，更加設梅子林蝴蝶園觀察點，進一步監察當地生物多樣性變化，為當地的生態管理提供重要的基線資料、專業意見及建議，用以日後制定更長遠而永續的鄉郊保育方案。

Invited by the Centre for Civil Society and Governance Studies of the University of Hong Kong, we took the role of the education and activity collaborating organization, and participated in a large-scale collaboration programme funded by the "Countryside Conservation Funding Scheme". Launched in January 2021, the 3-year project aimed at enhancing the overall biodiversity and ecosystem services of Mui Tsz Lam and Kop Tong village communities. This year, we continued to conduct baseline surveys of flora, birds, freshwater fish, amphibians, butterflies and dragonflies. We even added an observation spot at Mui Tsz Lam butterfly garden, in order to further monitor the change of local biodiversity. It could provide important baseline data, professional advices and suggestions. This information could be utilized to formulate long-term sustainable rural conservation plan and management strategies in the future.



▲調查員走遍梅子林及蛤塘，記錄生物的發現地點及數量等重要資訊
Surveyors travelled around Mui Tsz Lam and Kop Tong, recording important information such as the locations and quantities of the discovered organisms

森林村落公民科學家日營 — 森林碳儲存2022

"Forest Village Citizen Science Camp – Forest Carbon Stock 2022"

另外，計劃亦包括公眾參與的部分——「森林村落公民科學家日營—森林碳儲存2022」。日營由本會協辦，參加者先以講座、遊戲、工作坊等活動學習辨認植物，並了解森林調查及數據分析方法。其後，參加者於梅子林的次生林及風水林進行調查，估算森林碳儲存，量度地被植物覆蓋率，並分析數據。日營除了能令公眾明白森林的生態價值，亦能為本計劃日後的研究提供數據，促進相關項目發展。

Furthermore, the programme also included a public engagement component, "Forest Village Citizen Science Camp – Forest Carbon Stock 2022". Co-organized by us, the day camp consisted of lectures, games and workshops, enabling participants to learn how to identify plants, and understand forest survey and data analysis methods. Subsequently, participants conducted surveys in the secondary forest and Feng Shui Woods of Mui Tsz Lam, estimating forest carbon stock and measuring undergrowth vegetation coverage. They then further analyzed the data. Not solely helping the public to understand the ecological value of forests, the day camp also provided data for future research of this project, promoting the development of related project initiatives.

*「森林村落公民科學家日營」圖片

由香港大學公民社會與治理研究中心提供。

*Photos of "Forest Village Citizen Science Camp" were provided by the Centre for Civil Society and Governance Studies of the University of Hong Kong.



了解更多
Learn More



▲結合講座及植物標本接觸，參加者了解植物的結構及特徵
With the integration of talks and exposure to plant specimens, participants learned more about the structure and characteristics of plants



▲參加者體驗森林調查，例如量度樹的胸高直徑等，以計算森林碳儲存量
Participants experienced forest surveys, such as measuring trees' "diameter at breast height", in order to estimate the forest carbon stock

郊野公園植林優化計劃

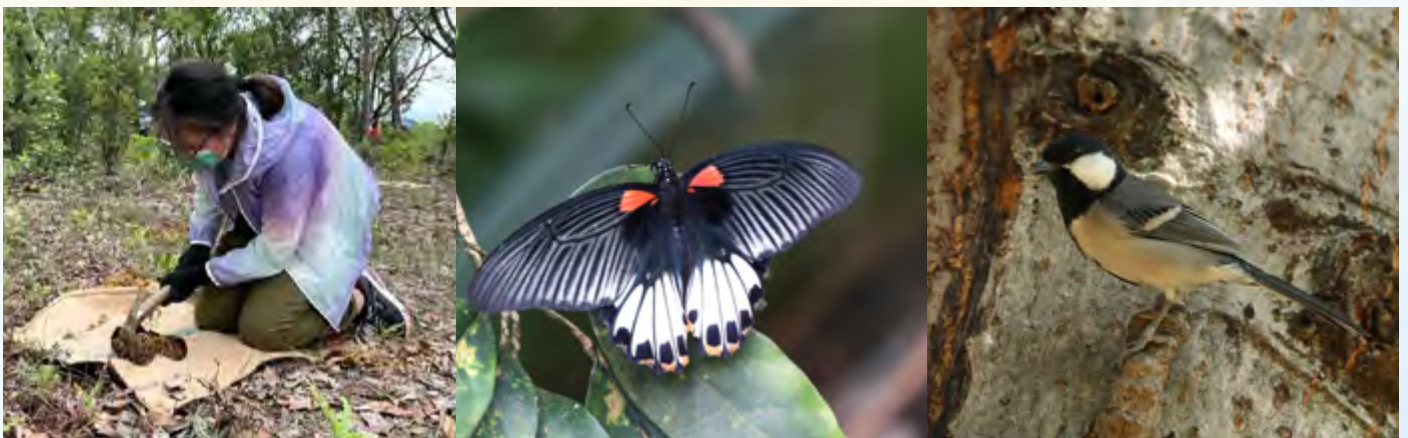
Country Parks Plantation Enrichment Programme

計劃由漁農自然護理署推行，目的是提升香港植林區的生態價值。以往的郊野地區引入外來樹木品種為主，例如紅膠木等。雖然能快速生長，但部分品種會威脅到原生樹種的生存空間，不利植林區的物種多樣性，亦減少本地生物的糧食及棲息地選擇。

本會與綠惜地球合作，於大欖郊野公園的植林優化區進行生態調查，工作主要包括點算不同物種的數量，如鳥類、蝴蝶等，同時監察樹木的生長狀況，以研究植林優化計劃對當地生物多樣性的影響，藉此評估計劃整體成效。

Launched by the Agriculture, Fisheries and Conservation Department, the programme aimed to enhance the ecological value of Hong Kong plantation. In the past, these plantations in the countryside mainly used exotic species, for instance, Brisbane Box. Despite the rapid growth speed of these exotic species, some of them would threaten the survival of some native tree species, inducing disadvantages to the biodiversity of the plantations. It could also diminish local organisms' choices for food sources and habitats.

We cooperated with the Green Earth, conducting ecological survey at plantation enrichment areas in Tai Lam Country Park. Our works mainly included calculating the amount of different species, such as birds and butterflies. Concurrently, we monitored the growing condition of the trees, investigating the impact of the plantation enrichment programme towards local biodiversity, in order to evaluate the overall programme effectiveness.



▲本會於植林優化區協助種植及護理原生樹種，同時監察不同生物狀況

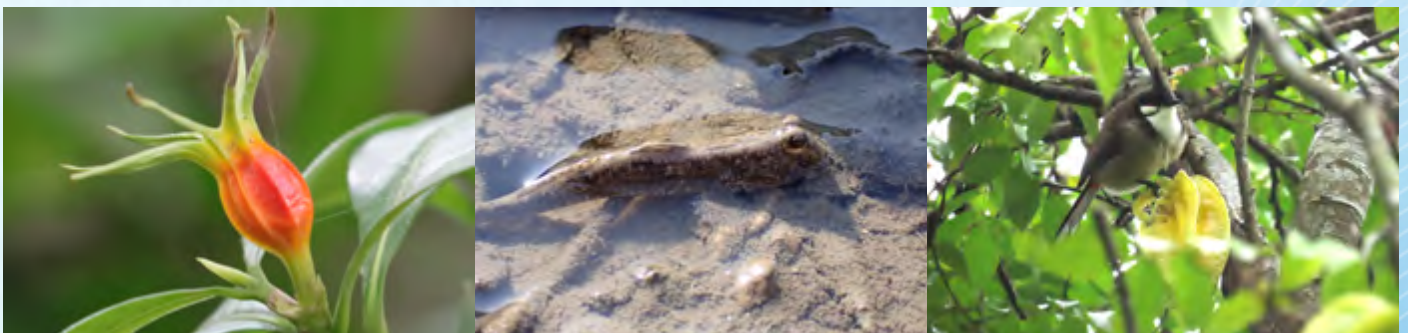
In the plantation area, we assisted in growing and conserving native tree species, and monitoring the condition of different creatures

北潭涌生態調查

Pak Tam Chung Ecological Survey

本會受天主教香港教區「古道行」工作小組委託，於北潭涌進行生態調查。調查範疇分為三大部分，包括植物、陸生動物及潮間帶生物。研究團隊收集了有關物種類別與分佈的數據，並記錄了生物之間的行為及互動，有助團隊了解北潭涌的生態價值，以及將相關資訊用於日後的公眾教育中。

Entrusted by the Diocesan Working Committee for "Following Thy Way" of Catholic Diocese of Hong Kong, we conducted an ecological survey at Pak Tam Chung. The survey covered three main aspects, including plants, terrestrial animals and intertidal organisms. The research team collected data related to species composition and distribution. They also recorded the behaviours and interactions among the creatures. It enabled the team to understand the ecological value of Pak Tam Chung, and the related information could be utilized in future public education activities.



▲團隊前往北潭涌的次生林、紅樹林、村邊環境進行調查，記錄了生物的分佈及習性，並將其結集成研究報告

The team went to the secondary forest, mangrove and periphery of the villages at Pak Tam Chung to conduct the survey, in order to record the distribution and habit of the organisms, and compile the research outcomes into a report

環境教育專業發展

Professional Environmental Education Development

除了學校及公眾教育，推動香港環境教育發展亦是本會的重點工作。透過度身訂造的環境教育培訓課程，向教師、業界同工等分享環境教育理念及實踐方法。除希望藉此提升各方對環境教育的認識，亦啟發及鼓勵各位，於不同層面共同推動整個香港環境教育行業的發展。

In addition to school and public education, promoting the development of environmental education is also a key focus of our work. Tailor-made environmental education courses were provided to teachers and environmental educators, to share the theories and practical endorsement of environmental education. Besides enhancing knowledge of environmental education, these courses also inspired and encouraged different sectors, promoting the development of Hong Kong's environmental education.

業界培訓

Profession Training

在今個年度，本會為超過250位幼兒教師及小學教師提供共10場教師環境教育培訓，以多元教學方式，包括專題講座、戶外考察、工作坊，讓教師涉獵植物、昆蟲等不同範疇，增加對香港生物多樣性及環境教育的認識。另外，本會亦為香港觀鳥會、長春社等教育同工提供環境教育培訓，啟發他們於公眾教育實踐不同環境教育方式。

This year, our organization provided a total of 10 environmental education training sessions for over 250 preschool and primary school teachers. We employed diversified teaching methods, including thematic lectures, outdoor field trips and workshops, enabling teachers to explore various domains such as plants and insects. It could enhance their understanding of Hong Kong's biodiversity and environmental education. Additionally, we provided environmental education training to education practitioners from organizations like Hong Kong Bird Watching Society and the Conservancy Association. The objective was to inspire them to adopt different environmental education approaches in their public education activities.

仁濟醫院羅陳楚思小學 — 專業教師培訓課程

Yan Chai Hospital Law Chan Chor Si Primary School - Professional Teacher Training Course

本會於2022年8月為仁濟醫院羅陳楚思小學10位教師，以「環境教育 x 設計思維」為主題，進行了為期3天、共5個課節的專業教師培訓課程。教師了解到香港生態及環境教育的基本概念，並透過昆蟲酒店製作工作坊、小組環境教育設計活動，深入認識設計思維於環境教育的應用。

In August 2022, we provided a 3-day professional teacher training course, consisting of 5 sessions, for 10 teachers from Yan Chai Hospital Law Chan Chor Si Primary School. With the theme "Environmental Education x Design Thinking", teachers understood the basic concept of Hong Kong ecology and environmental education. Through insect hotel making workshops and group environmental education design activities, they had a deeper understanding of the design thinking application in environmental education.



▲教師於小組交流環境教育設計想法，擴闊了對環境教育的想像

Teachers worked in groups and exchanged their ideas of environmental education, broadening their imaginations towards environmental education



▲透過設計思維工作坊，教師學習利用不同思維圖表釐清學生的需要，設計更貼合學生興趣的環境教育活動

Through the design thinking workshop, teachers learned how to utilize different mind maps to clarify the needs of their students, in order to design environmental education activities that were more aligned with students' interest

「賽馬會教師創新力量」—— 教師培訓 "JC InnoPower Fellowship for Teachers" - Teacher Training

本會於2022年5月，與教育燃新合作，帶領了「賽馬會教師創新力量」的創新教師，到訪大埔滘自然護理區。是次活動旨在向各教師展示我們多元化的戶外環境教育法及模式，並一同討論如何能夠突破現有學校框框，進一步實踐學校環境教育。

We collaborated with Ednovators in May 2022, leading teacher fellows of the "JC InnoPower Fellowship for Teachers" to visit Tai Po Kau Nature Reserve. In the activity, we demonstrated various outdoor environmental education pedagogies and approaches, and discussed how we can be innovative and better implement school environmental education.



▲創新教師們以本會設計的「森林觀寫手記」，了解五感自然探索的應用

The teacher fellows utilized our designed booklet "Forest Exploration Logbook", understanding the application of nature sensory exploration

香港觀鳥會及長春社 — 環教同工環境教育培訓工作坊 Hong Kong Bird Watching Society and the Conservancy Association - Environmental Education Capacity Building Workshop

本會於2023年1月，為香港觀鳥會以及長春社的同工，進行了一天的環境教育培訓工作坊。活動由本會創辦人及教育總監馬昀祺博士帶領，於上午向參加者講解戶外環境教育的基本要義，以及分享不同實境解謎遊戲設計實例。及後，一同於下午到訪大嶼山水口村，體驗本會實境解謎遊戲《水口婆婆的秘密》，並討論該環教模式的運用及發展方向。

In January 2023, we were delighted to lead a 1-day Environmental Education Capacity Building Workshop for practitioners from Hong Kong Bird Watching Society and the Conservancy Association. Led by our Founder and Education Director Dr. Xoni Ma, the principles of environmental education and the design of the orienteering puzzle games were demonstrated to participants in the morning session. Then, the participants visited Lantau Shui Hau in the afternoon. Participants experienced our "Granny's Secret" orienteering puzzle game, and discussed how this approach could aid environmental education work in the future.



▲一眾環教同工代入水口婆婆子孫的角色，合力解開水口婆婆留下的訊息，以有趣的方式認識水口文化及生態

The environmental education practitioners played the role of Granny's grandchildren, and solved the message left by Sui O Granny, with a better understanding of the culture and ecology of Shui Hau through an intriguing way

人才培訓 — 實習生計劃

Talent Training - Internship Programme

為鼓勵及培訓有志加入環境教育行列的大學生，本會每年透過實習生計劃提供親身參與各式各樣環境教育工作的機會，讓學生在過程中吸收知識及經驗，同時又能為環境教育出一分力。本年度一共收錄兩期實習生，有共19位來自不同院校、學系的實習生參與本會工作。為讓學生了解環境教育基本理論，以及理解本會宗旨，實習生需接受不同方面的環境教育培訓，包括香港生態及生物多樣性基礎知識、環境教育活動帶領技巧等。根據實習生的能力及興趣，OWLHK團隊會安排實習生完成不同工作，當中涉及的範疇廣泛，包括帶領環教活動、設計宣傳物資、活動設計、參與生態考察等。實習生表現優秀且積極，在實習期間一共完成了4,175小時的服務時數，而不少實習生，更在畢業後投身環境教育、生態保育行業，在不同的崗位繼續發揮一技所長，為本地自然生態作出貢獻。

To encourage and train university students who are interested in joining the field of environmental education, internship programme is offered every year to provide students opportunities of hands-on experience in various environmental education projects. This allows students to gain knowledge and experience while contributing to environmental education. This year, a total of 19 interns from different institutes and majors were accepted in the two cohorts of internship programme. Aiming to educate students about the environmental education basic theories and our mission, interns had to receive different environmental education training, including Hong Kong ecology and biodiversity fundamental knowledge and the skills for leading environmental education activities. According to interns' capability and interest, OWLHK team would arrange a wide range of tasks for interns, including leading environmental education activities, designing promotional materials and activities, and participating in ecology field trips. This year's interns performed excellently and actively, with a total of 4,175 hours of service completed during the internship period. Many of the interns continued to work in the field of environmental education and ecological conservation after graduation. They showcased their talents in different positions, contributing to local nature conservation.

實習生工作成果

Interns' Work Achievement



▲ 實習生協助帶領《森林的法則》桌遊學習活動，又參與生態調查工作，如帶領中學生於大嶼山東涌河調查及記錄泥灘生物。
Interns assisted in the "Law of the Forest" board game learning activity, and participated in ecology research, such as leading the secondary school students to survey and record mudflat species at Lantau Island Tung Chung River



▲ 實習生為戶外語音導賞應用程式「Echo Tour」測試路線，並協助拍攝《回到「梅」來》實境解謎遊戲先導短片
Interns engaged in trial run of the routes for the outdoor audio guided tour app "Echo Tour", while some of them also assisted in the filming of short trailer video for the orienteering game "Back to the Mui Wo"



◀ 實習生發揮創意，於不同動物紀念日為本會社交平台帖文設計圖像，介紹各種生物的趣味冷知識，以提升大眾環境保護意識

With unlimited creativity, the interns designed graphics for social media posts about different animal anniversary days, and introduced the interesting trivia of different creatures, in order to enhance the public's environmental awareness

透過親身訪問及整合不同活動參加者的心得及感受，實習生撰文回顧，向公眾展示大嶼雀鳥生態活動的成果
Through firsthand interviews, interns collected sharing from activity participants, then summarized the information and wrote them in passages, in order to showcase the outcome of Lantau bird ecology activity



成果摘要

Achievement Highlight

- 總實習生人數：**19**位
Total number of interns: 19
- 分別來自**10**間大專院校的不同學系
From different majors of 10 universities
- 總服務時數：**4,175**小時
Total service hours: 4,175 hours

▲ 本會於實習生完成實習後，舉行別開生面的畢業典禮，於流水響進行夜行活動，一同探索兩爬生態的同時，頒發證書感謝實習生的投入參與

After the internship training, we held a special graduation ceremony for the interns - we went to Lau Shui Heung to explore the ecology of amphibians and reptiles, and awarded interns with certificates, so as to show our gratitude for their active participation

實習生分享 Sharing by Interns

在短短三個多月的實習期間，我見識到香港生態的不同面貌，由看著蛛蜂叨著蜘蛛過馬路到發現馬蹄蟹在紅樹林支配，親身感受到香港的生物多樣性。OWLHK提供了許多珍貴的學習機會，由開始時僅從旁協助活動，轉眼間發現自己已能親自帶領環境教育活動；能夠讓參加者對本地生態大開眼界，令我無比滿足！

In those three months or so as an intern, I witnessed different facets of Hong Kong's nature and experienced its biodiversity firsthand, from spotting spider wasps dragging spiders to witnessing horseshoe crabs mating. OWLHK provided us with ample learning opportunities, from assisting in activities to leading environmental education activities by ourselves. I felt really gratified seeing participants being astonished by the local ecology!



黎愷正 Andrew Lai

2022年暑期實習生 Summer intern

我在OWLHK的實習期間嘗試了不同類型的工作，當中參與以貝澳為背景的活動改良最為深刻。過程中我了解到要清楚活動對象的特質，亦要探索場地的可能性，結合各種考量以設計出一套有效且緊貼教學目標的活動。最後在活動當日我們都樂見參加者能投入活動，愉快學習。

I have tried different tasks during my internship at OWLHK. Taking part in modifying an activity based on Pui O was the most impressive. I have learned that we need to be familiar with the characteristics of the participants, and also explore the possibilities of the venues. This has also involved other considerations, in order to create an effective activity in alignment with the learning objectives. I was glad to see that the participants were getting so involved in the activity and learning with fun.



湯文英 Michelle Tong

2022年暑期實習生 Summer intern

很慶幸可以加入OWLHK這個大家庭，可以跟著很多經驗豐富的前輩學習。印象最深刻的就是第一次單獨帶領探索森林的活動，讓參加者靜心聆聽大自然的聲音。整個活動完結後，聽著參加者深刻的發言和對大自然的尊重，我也霎時感動，這或許就是教育的魅力。

I am grateful to join the OWLHK family, where I had the opportunity to learn from experienced mentors. The most unforgettable experience for me was the first time I led a forest walk activity alone, where participants needed to listen carefully to the sounds of nature. Hearing participants' profound reflections and respect for nature moved me so deeply. Perhaps this is the charm of education.



杜欣潼 Charmaine Do

2022-23年實習生 intern



林昊賢 Jimmy Lam

2022-23年實習生 intern

生態不是一門獨立範疇，它連繫生活、文化、歷史，OWLHK用各種新奇有趣的方法：實境解謎、戶外導賞、桌遊，讓各年齡層都置身體會人與自然之連結。感謝導師們耐心教導，他們對工作的認真和大自然的熱愛，讓我體會尊重每個人、尊重大自然，是環境教育最重要的精神。

Ecology is not an isolated field. It connects life, culture and history. OWLHK uses various novel and interesting methods, including orienteering games, outdoor guided tours and board games, enabling people of all ages to experience the connection between men and nature. I am grateful to the instructors for their patience in teaching. Their seriousness in work and love of nature have made me realize that respecting everyone and nature is the most important spirit of environmental education.

團隊發展及環教交流企劃 2022

Team Development and Environmental Education Exchange 2022

受疫情影響，今年夏天，我們繼續留守香港，但我們希望不斷進步的心沒有改變。在 2022 年 7 至 8 月期間，我們進行了一系列的團隊發展及環教交流企劃。我們有幸與鄉師自然學校進行交流，互相分享教學理念、實踐方式和經驗，發掘更多環境教育及自然教育的可能性。同時，我們亦到訪西貢曝罟灣和猴塘溪進行生態考察、參與由「流動共學」所舉辦的團隊建立活動、參與劇本殺遊戲等，讓成員之間除了工作外，有機會更了解大家，增進彼此之間的默契。是次團隊發展企劃令我們可以自我反思，凝聚力量，繼續在環教的道路上砥礪前行。

Impacted by the pandemic, we continued to stay in Hong Kong this summer. Nevertheless, our determination for continuous growth had not ceased. In the period of July to August 2022, we conducted a series of team development and environmental education exchange programme. We were fortunate to organize an interflow activity with the RTC GAIA School. We shared teaching philosophies, practical approaches and experiences with each other, and explored more possibilities for environmental education and nature education. In addition, we visited Po Kwu Wan and Hau Tong Kai in Sai Kung for ecology field trip study. We also participated in activities like team-building activities organized by "Mobile Co-Learning", and experienced detective games. It enabled our team to have a mutual understanding of one another on occasions other than work, in which we could enhance our chemistry with one another. This team development programme enabled us to reflect ourselves, increased our cohesiveness and strength, and continue to forge ahead on the path of environmental education.



▲ 團隊於鄉師自然學校體驗了刺激有趣的「貓頭鷹與烏鴉」熱身遊戲，又與自然學校的老師們製作昆蟲酒店，寓學習於娛樂

In RTC GAIA School, our team experienced the thrilling warm-up game "The Owl and The Crow", and crafted insect hotels with their teachers, mixing learning with pleasure



▲ 團隊於曝罟灣生態考察，亦參與了由流動共學策劃的團隊建立活動

Our team conducted ecology field study at Po Kwu Wan, and joined the team-building activity planned by "Mobile Co-Learning"



傳媒報道及社交媒體

Media Coverage and Social Media

本會今年曾接受多間媒體的報導及訪問，向公眾介紹不同生態主題及活動項目。本會創辦人及教育總監馬昀祺博士繼續擔任香港電台節目《大自然逐樣解》主持，而本會其他團隊成員亦曾以節目嘉賓的身分，向公眾介紹蜂類、螞蟥、水生昆蟲的趣味知識。同時，本會高級教育主任孟曉瑩小姐亦獲邀請成為《好孩子星期天》的節目嘉賓，一連14集談及了白千層、短吻果蝠等動植物，拉近了小朋友與大自然鄰居的距離。

另外，截至2023年3月底，本會的社交媒體Facebook專頁粉絲已達逾13,000人，而Instagram追蹤者亦超過9,000人。

We have received interviews from different media, introducing different ecology themes and activities to the public. Our Founder and Education Director Dr. Xoni Ma continued to be the host of the RTHK programme "Biodiversity TV Programme Series", and some of our staff also appeared in the series as guests, introducing the public about interesting trivia of wasps, ants and aquatic insects. On the other hand, our Senior Education Officer Ms. Maggie Mang was also invited as the guest of "Good Kids Sunday". In 14 consecutive episodes, she talked about various flora and fauna, such as Paper Bark Tree and Short-nosed Fruit Bat, bringing young viewers closer to their natural neighbours.

On the other hand, by the end of March 2023, our social media Facebook page had over 13,000 followers and our Instagram had over 9,000 followers.

《好孩子星期天》- 香港電台 5
Good Kids Sunday - RTHK 5



《大自然逐樣解》- 香港電台 31
Biodiversity TV Programme Series - RTHK TV 31



《大自然逐樣解：竹蜂咬竹蜜蜂跳舞》- 香港電台 31
Biodiversity TV Programme Series: Dancing with Bees/
Green-winged Bamboo-Carpenter Biting Bamboo - RTHK TV 31



《大自然逐樣解：胡蜂當家》- 香港電台 31
Biodiversity TV Programme Series:
Wasps are in Charge - RTHK TV 31



《大自然逐樣解：螞蟥上樹》- 香港電台 31
Biodiversity TV Programme Series:
Ants Climbing Trees - RTHK TV 31



《大自然逐樣解：紅火蟻出沒》- 香港電台 31
Biodiversity TV Programme Series:
Red Imported Fire Ant Haunt - RTHK TV 31



《大自然逐樣解：沼澤尋奇》- 香港電台 31
Biodiversity TV Programme Series:
Strangers in the Marsh - RTHK TV 31



專題訪問 Interviews

除此之外，本會亦有接受其他不同媒體的訪問。例如本會創辦人及保育總監沈鼎榮先生在「鄰住創本視」訪問中分享了投身環境教育的心路歷程，以及本會教材及活動如何令公眾自主探索大自然。

Besides, we also received interviews from different media. For example, our Founder and Conservation Director Mr. Bond Shum shared his experience of engaging in the environmental education industry in the programme "HKSocialTV". He also mentioned how our teaching materials and activities could encourage the public to explore the nature independently.

香港戶外生態教育協會創辦人：沈鼎榮先生訪問 - 鄰住創本視
OWLHK Founder: Mr. Bond Shum Interview – HKSocialTV



生態議題專欄 Ecological Issues Articles

本會亦不時接受媒體的邀請，就不同主題向公眾灌輸正確的生態知識。本會創辦人及保育總監沈鼎榮先生在明報副刊中分享了苔蘚的分類及特性，以及種植苔蘚的小貼士，讓讀者加深對這些小植物的認識。

Invited by various media, we often imparted accurate ecology knowledge to the public according to different themes. On Ming Pao's supplement, our Founder and Conservation Director, Mr. Bond Shum, shared the taxonomy and characteristics of bryophytes. He also indicated the tips for planting bryophytes, enhancing readers' understanding of these little plant species.

知多啲：苔蘚4億年前已出現- 明報副刊
Learn more: Bryophytes appeared 400 million years ago - Ming Pao



苔蘚4億年前已出現

苔蘚等於青苔？香港戶外生態教育協會創辦人及保育總監沈鼎榮（Bond）表示，一般人对青苔的定俗成的認知就是在樹幹、石頭或泥土上出現的一片綠油油扁平、矮矮的植物，苔蘚確是其中一分子，但一些蕨類、地衣，甚至開花植物，也會以相似的形態出現；而屬於大科學定義的青苔則是某一類特定的苔蘚。

苔蘚在4億年前就已經出現在地球上，是第一批陸地上的原始植物。結構簡單，Bond指「它們沒有真正的根、葉、莖和輸送營養的維管束構造，所以不能生得很大株，個別體積很細小」，正因它們由單層細胞組成，因此對空氣污染物十分敏感，空氣質量差會影響生長，所以把它們視為空氣質量指標。



沈鼎榮
（資料圖片）

不為過！

「大家都低估了苔蘚種類多樣性。」Bond說。苔蘚綠色一片，看起來全都相同模樣，但其實可分3大類，包括苔類植物門、角苔植物門和蘚類植物門，而根據《澳門苔蘚植物誌》作者張力指出，香港有逾360種苔蘚類植物，全世界有約2萬種！

苔蘚最多人聯想到濕漉漉的環境，Bond說，它們不受暴曬，而且因為沒有真根吸水，所以會吸收空氣中的水分，「因此空氣濕度要足夠才有利它們生長，一般要約80%以上才理想」，他建議，種植苔蘚可不時噴一噴水，否則可能會枯實，「但枯實不是死亡，而是進入類似動物的休眠狀態，只要在這段時間適當地給予水分，可以恢復活力和翠綠」，而如果要與其他植物一同栽種，苔蘚可減少盆栽水分流失，有保濕鎖水功效。

項目相關專訪 Programme-related Media Coverage

為加強大眾對本會的認識，本會積極在不同平台上闡述本會的项目工作內容，例如本會教育及研究經理蘇英健博士在紀錄片中講述了本會如何以「賽馬會惜水·識河計劃」下「重繫我河」項目的合作夥伴身分，透過「公民科學」對河道活化工程進行長期監察。

To enhance public awareness of our organization, we actively promoted and elaborated on our projects through various platforms. For example, Dr. Ken So, our Education and Research Manager, depicted our role as the collaborating partner in the "Adopt a River" project under "JC-WISE: A Jockey Club Initiative for Water Sustainability". Through "Citizen Science", we conducted long-term monitoring of the river revitalization construction work.

賽馬會惜水識河計劃：紀錄片《與河同行》- 香港大學社會科學學院 YouTube 頻道
Jockey Club Water Initiative on Sustainability and Engagement (JC-WISE):
The documentary "Along with the Rivers" -
HKU FOSS Faculty of Social Sciences YouTube channel



財務摘要

Financial Summary

截至2023年3月31日 (每年4月1日至翌年3月31日)
As at 31 March 2023 (From 1 April to 31 March per annum)

Statement of Income and Expenditure for the Year Ended 31 March, 2023 收支表截至2023年3月31日

收入 Income	2023 HK\$
服務收入 Service Fee Income	2,573,161
一次性政府補貼 One-off Government Subsidy	338,224
項目款項 Project Disbursement	2,642,390
銀行利息收入 Bank Interest Income	916
一般捐款 Donations	215,942
	5,770,633
支出 Expenditure	
項目開支 Project Expenses	2,728,914
非指定項目活動開支 Non-project Based Programme Expenses	3,024,669
行政開支 Administrative Expenses	290,275
	6,043,858
本年 (虧損) / 盈餘 Annual (Deficit)/ Surplus	
	(273,225)

Statement of Financial Position as at 31 March, 2023 財務狀況表於2023年3月31日

	2023 HK\$	2022 HK\$
非流動資產 Non-current Asset		
- 機械與器材 Plant and Equipment	92,376	116,459
流動資產 Current Assets		
- 應收帳款 Accounts Receivable	626,509	183,696
- 預付款項及按金 Prepayment and Deposit	49,800	49,800
- 可發還的稅款 Tax Refundable	-	7,707
- 現金及銀行存款 Cash and Bank Balances	1,952,406	1,215,576
	2,628,715	1,456,779
流動負債 Current Liabilities		
- 應付未付之帳項 Accruals	409,264	24,000
- 預收款項 Receipt in Advance	1,511,664	525,720
- 其他應付費用 Other Payables	50,423	553
	1,971,351	550,273
淨流動資產 Net Current Assets	657,364	906,506
淨資產 Net Assets	749,740	1,022,965
運用資金額 Total Fund Employed	749,740	1,022,965

鳴謝

Acknowledgements

感謝過去一年各方的支持，讓我們可以穩步成長。期待未來有您的繼續參與，攜手推動香港的環境教育發展。

We sincerely thank all of your support in this year, which enables Outdoor Wildlife Learning Hong Kong to grow steadily and wish us all walk hand in hand to take the development of environmental education in Hong Kong to a new level.

政府機關 Government Departments

大嶼山保育基金 Lantau Conservation Fund
香港電台 Radio Television Hong Kong
教育局 Education Bureau
資優教育基金 Gifted Education Fund
漁農自然護理署
Agriculture, Fisheries and Conservation Department
環境及自然保育基金 Environment and Conservation Fund
環境運動委員會 Environmental Campaign Committee

非牟利機構 / 社企 Non-government Organizations/ Social Enterprises

女青年會賽馬會家庭健康促進中心
YWCA Jockey Club Family Wellness Centre
中國探險學會 China Exploration & Research Society
仁人學社 Education for Good
天主教香港教區「古道行」工作小組
Diocesan Working Committee for "Following Thy Way" of Catholic Diocese of Hong Kong
正想製作 Still Thinking Limited
生活書院 School of Everyday Life
沙頭角文化生態協會
Association for Sha Tau Kok Culture and Ecology
長春社 The Conservancy Association
城市日記 Urban Diary
英皇書院童軍團 King's College Scout Group
香港合資格環保專業人員學會 (香港環專會)
Hong Kong Institute of Qualified Environmental Professionals Limited (HKIQEP)
香港昆蟲學會 Hong Kong Entomological Society
香港青年協會 The Hong Kong Federation of Youth Groups (HKFYG)
香港測量師學會
The Hong Kong Institute of Surveyors (HKIS)
香港聖公會東涌綜合服務 Hong Kong Sheng Kung Hui Tung Chung Integrated Services
香港資優教育學苑 The Hong Kong Academy for Gifted Education (HKAGE)
香港觀鳥會 Hong Kong Bird Watching Society (HKBWS)
教育燃新 Ednovators
梅窩+ Mui Wo Plus
菇菌園 The Mushroom Initiative
慈濟環保願行館 Tzu Chi Environmental Action Center
聖公會麥理浩夫人中心 Hong Kong Sheng Kung Hui Lady MacLehose Centre
綠惜地球 The Green Earth
鄰舍輔導會東涌綜合服務中心
The Neighbourhood Advice-Action Council Tung Chung Integrated Services Centre
藝術到家 Art Together
Time Auction

幼稚園 Kindergartens

九龍靈糧堂幼稚園
Kowloon Ling Liang Church Kindergarten
仁愛堂顏寶鈴幼稚園
Yan Oi Tong Ngan Po Ling Kindergarten
天主教彩霞邨潔心幼稚園
Choi Ha Estate Kit Sam Kindergarten
合一堂陳伯宏紀念幼稚園 Hop Yat Church Chan Pak Wang Memorial Kindergarten
宏福幼稚園 Tivoli Kindergarten
保良局田家炳幼稚園 Po Leung Kuk Tin Ka Ping Kindergarten
保良局吳多泰幼稚園 Po Leung Kuk Ng Tor Tai Kindergarten
保良局金卿幼稚園 Po Leung Kuk Kam Hing Kindergarten
香港中文大學校友會聯會張煊昌幼稚園
CUHKFAA Thomas Cheung Kindergarten
香港保護兒童會聖誕老人愛心粉嶺幼兒學校
HKSPC Operation Santa Claus Fanling Nursery School
香港基督教服務處天恒幼兒學校 HKCS Tin Heng Nursery School
香港聖公會聖西門大興幼兒學校
HKSKH St Simon's Tai Hing Nursery School
救世軍卜凱賽琳幼兒學校
The Salvation Army Catherine Booth Nursery School
救世軍大元幼兒學校
The Salvation Army Tai Yuen Nursery School
雅士圖國際幼稚園暨幼兒園 Aristotle International Kindergarten
滙豐幼兒學校 Wayfoong Nursery School
聖公會聖約瑟堂幼稚園 S.K.H. St. Joseph's Church Kindergarten
聖母潔心會福音秀茂坪幼稚園
Sisters of the Immaculate Heart of Mary Gospel
Sau Mau Ping Kindergarten
聖雅各福群會寶翠園幼稚園
St. James' Settlement Belcher Kindergarten
鄰舍輔導會東涌幼兒園 NAAC Tung Chung Day Nursery

小學 Primary Schools

五旬節于良發小學

Pentecostal Yu Leung Fat Primary School

仁濟醫院羅陳楚思小學 Yan Chai Hospital Law Chan Chor Si Primary School

打鼓嶺嶺英公立學校 Ta Ku Ling Ling Ying Public School

光明學校 Kwong Ming School

佛教中華康山學校

Buddhist Chung Wah Kornhill Primary School

和富慈善基金李宗德小學 W F Joseph Lee Primary School

杯澳公立學校 Bui O Public School

東華三院洗次雲小學 TWGHs Sin Chu Wan Primary School

保良局世德小學 Po Leung Kuk Castar Primary School

保良局田家炳千禧小學 Po Leung Kuk Tin Ka Ping

Millennium Primary School

保良局陸慶濤小學

Po Leung Kuk Luk Hing Too Primary School

基督教神召會梁省德小學

Assembly of God Leung Sing Tak Primary School

港九街坊婦女會孫方中小學 Hong Kong and Kowloon

Kaifong Women's Association Sun Fong Chung

Primary School

港灣學校 The Harbour School

順德聯誼總會梁潔華小學 Shun Tak Fraternal Association

Leung Kit Wah Primary School

愛秩序灣官立小學 Aldrich Bay Government Primary School

聖公會主風小學 S.K.H. Holy Spirit Primary School

聖公會呂明才紀念小學

S.K.H. Lui Ming Choi Memorial Primary School

聖公會偉倫小學 S.K.H. Wei Lun Primary School

聖保羅羅女中學附屬小學 St. Paul's Co-educational

College Primary School

聖愛德華天主教小學 St. Edward's Catholic Primary School

嘉諾撒聖家學校 Holy Family Canossian School

中學 Secondary Schools

中華基金中學 The Chinese Foundation Secondary School

中華基督教會全完中學 C.C.C. Chuen Yuen College

中華基督教會協和書院 C.C.C. Heep Woh College

仁濟醫院林百欣中學 Yan Chai Hospital Lim Por Yen

Secondary School

仁濟醫院第二中學

Yan Chai Hospital No.2 Secondary School

元朗天主教中學 Yuen Long Catholic Secondary School

天主教母佑會蕭明中學 Daughters of Mary Help of

Christians Siu Ming Catholic Secondary School

天主教慈幼會伍少梅中學

Salesians of Don Bosco Ng Siu Mui Secondary School

屯門天主教中學 Tuen Mun Catholic Secondary School

民安隊少年團 Civil Aid Service Cadet Corps

田家炳中學 Tin Ka Ping Secondary School

佛教善德英文中學

Buddhist Sin Tak College

東華三院甲寅年總理中學

TWGHs Kap Yan Directors' College

東華三院辛亥年總理中學

TWGHs Sun Hoi Directors' College

保良局朱敬文中學 Po Leung Kuk C. W. Chu College

保良局李城璧中學 Po Leung Kuk Lee Shing Pik College

南屯門官立中學

South Tuen Mun Government Secondary School

英華書院 Ying Wa College

風采中學 Elegantia College

香海正覺蓮社佛教梁植偉中學

HHCKLA Buddhist Leung Chik Wai College

香港九龍塘基督教中華宣道會陳瑞芝紀念中學

Christian Alliance S C Chan Memorial College

香港中文大學校友會聯會陳震夏中學

CUHKFAA Chan Chun Ha Secondary School

香港兆基創意書院 HKICC Lee Shau Kee School Of Creativity

香港真光中學 True Light Middle School of Hong Kong

香港真光書院 Hong Kong True Light College

香港培正中學 Pui Ching Middle School

香港華仁書院 Wah Yan College Hong Kong

香港道教聯合會鄧顯紀念中學 Hong Kong Taoist Association

Tang Hin Memorial Secondary School

香港管理專業協會李國寶中學 The Hong Kong Management

Association David Li Kwok Po College

恩主教書院 Valtorta College

真光女書院 True Light Girls' College

荃灣聖芳濟中學 St. Francis Xavier's School Tsuen Wan

基督教女青年會丘佐榮中學

The Y.W.C.A. Hioe Tjo Yoeng College

基督教崇真中學 Tsung Tsin Christian Academy

將軍澳官立中學

Tseung Kwan O Government Secondary School

陳瑞祺（喇沙）書院 Chan Sui Ki (La Salle) College

港大同學會書院 HKUGA College

港島民生書院 Munsang College (H.K Island)

順德聯誼總會李兆基中學 S.T.F.A. Lee Shau Kee College

順德聯誼總會譚伯羽中學 Shun Tak Fraternal Association Tam

Pak Yu College

圓玄學院妙法寺內明陳呂重德紀念中學 The Yuen Yuen Institute

MFBM Nei Ming Chan Lui Chung Tak Memorial College

新界鄉議局元朗區中學 N.T. Heung Yee Kuk Yuen Long District

Secondary School

新會商會陳白沙紀念中學 S.W.C.S. Chan Pak Sha School

筲箕灣官立中學 Shau Kei Wan Government Secondary School

聖公會基孝中學 S.K.H. Kei Hau Secondary School

聖公會梁季彝中學 S.K.H. Leung Kwai Yee Secondary School

聖公會聖三一堂中學 S.K.H. Holy Trinity Church Secondary

School

聖母無玷聖心書院 Immaculate Heart of Mary College

聖芳濟書院 St. Francis Xavier's College

聖保羅書院 St. Paul's College

聖馬可中學 St. Mark's School

聖羅撒書院 St. Rose of Lima's College

裘錦秋中學（屯門） Ju Ching Chu Secondary School (Tuen Mun)

路德會呂祥光中學 Lui Cheung Kwong Lutheran College

路德會協同中學 Concordia Lutheran School

嘉諾撒聖心書院 Sacred Heart Canossian College

瑪利曼中學 Marymount Secondary School

瑪利諾修院學校（中學部）

Maryknoll Convent School (Secondary Section)

廠商會蔡章閣中學 CMA Choi Cheung Kok Secondary School

德望學校 Good Hope School

德雅中學 Tak Nga Secondary School

慕光英文書院 Mu Kuang English School

嶺南鍾榮光博士紀念中學 Lingnan Dr. Chung Wing Kwong

Memorial Secondary School

禮賢會彭學高紀念中學

Rhenish Church Pang Hok Ko Memorial College

羅定邦中學 Law Ting Pong Secondary School

麗澤中學 Lai Chack Middle School

寶安商會王少清中學 Po On Commercial Association Wong Siu

Ching Secondary School

大專院校 Tertiary Institutes

中大自然及動物關懷學會

Wildlife and Animal Caring Society, CUHK

中大賽馬會氣候變化博物館

Jockey Club Museum of Climate Change, CUHK

香港大學公民社會與治理研究中心

Centre for Civil Society and Governance, HKU

香港大學社會科學學院

Faculty of Social Sciences, HKU

香港大學環境管理碩士

Master of Science in Environmental Management, HKU

香港中文大學地理與資源管理系 Department of Geography and Resource Management, CUHK

香港中文大學學生事務處 Office of Student Affairs, CUHK

香港專業教育學院幼兒、長者及社會服務系

Department of Childcare, Elderly and Community Services, Hong Kong Institute of Vocational Education (Sha Tin)

香港教育大學幼兒發展中心 The Education University of Hong Kong Early Childhood Learning Centre

特殊學校 Special Schools

匡智屯門晨輝學校

Hong Chi Morninghope School, Tuen Mun

匡智翠林晨崗學校 Hong Chi Morninghill School, Tsui Lam

東灣莫羅瑞華學校 Tung Wan Mok Law Shui Wah School

香港扶幼會盛德中心學校 Society of Boys' Centres Shing Tak Centre School

香港紅十字會醫院學校

Hong Kong Red Cross Hospital Schools

私人 / 商業機構 Enterprises

永旺奇樂思俱樂部 AEON Cheers Club

年利達律師事務所 Linklaters

法國巴黎銀行 BNP Paribas

香港航空發動機維修服務有限公司 Hong Kong Aero Engine Services Limited

莫特麥克唐納香港有限公司

Mott MacDonald Hong Kong Limited

凌霄閣 The Peak Tower

萬傑成(亞洲)有限公司 The Marketing Store (Asia) Ltd.

蜂花園 BeeFlo Botanic

Green Token

PMQ Management Co, Ltd

實習生 Interns

Summer Internship 2022

Andrew Lai

Anita Lam

Evie Yeung

Jacky Sung

Jade Shum

Kevina Lo

Marcus Hung

Michelle Tong

Mimi Pun

Peter Law

Yolanda Ko

Internship 2023

Charmaine Do

Emma Tam

Gigi Chan

Gigi Hui

Jimmy Lam

Man Wai

Suet Leung

Taylor Li

支持我們 Support Us

成立至今，OWLHK憑著對香港生態保育及環境教育的專業與熱誠，致力以多元、互動及高成效的戶外教育法，提升公眾對香港生態及生物多樣性的認知。然而，要進一步推動本港環境教育，我們絕對需要您的支持，讓OWLHK團隊具備資源，可從不同層面包括政策、課程、學校、環教師資培訓和公眾教育，以及四大面向包括：

（一）戶外環教於正規課程主流化、（二）環教人才培訓及專業化、（三）環教研究恆常化和（四）加強本地環教交流及團結力量，作為目標實行下一步工作。

祈盼各位支持我們，讓更多人可有機會接受優質的環境教育，感受及明白香港大自然的可貴，並一起守護香港豐富的自然生態環境。

Since the establishment of OWLHK, we are committed to promote nature conservation and environmental education in Hong Kong. We have adopted diverse, interactive and outdoor education approaches with high efficiency to increase public's understanding of Hong Kong ecology and biodiversity. Nonetheless, in order to promote local environmental education, your support is essential to equip us with resources to step up further. Future work can be done at different levels in policies, curricula, schools, teachers' training and public education. Furthermore, it can be done in different approaches, including:

(1) mainstreaming outdoor environmental education in formal curriculum, (2) professionalization of environmental education talents, (3) constancy of environmental education research, and (4) enhancing knowledge exchange and uniting local environmental education forces.

We are seeking your support so more people would have an opportunity to experience quality environmental education. To feel and understand the preciousness of Hong Kong's nature, as well as to safeguard Hong Kong's rich natural environment.

歡迎前往**本會網站**進行網上捐款

Visit [our website](#) or scan QR code below to make donation



捐款詳情
Donation details





香港戶外生態教育協會
Outdoor Wildlife Learning Hong Kong



香港葵涌青山公路403號匯城集團大廈5樓G室
Flat G, 5/F, Reason Group Tower, 403 Castle Peak Road, Kwai
Chung, New Territories, Hong Kong



(852) 3619 0626



(852) 3016 9814



(852) 9852 7880



info@owlhk.org



owlhk2016



owlhk



/company/owlhk



www.owlhk.org